

La nostra Toronto, Volume 2, Numero 1

Toronto apre i festeggiamenti per il 175° anniversario in perfetto stile

Una moltitudine di cittadini si è recata al Municipio venerdì 6 marzo per godersi lo spettacolo con cui la City ha aperto i festeggiamenti per il suo 175° anniversario, festeggiamenti che occuperanno l'intero 2009.

Il programma gratuito di una giornata ha visto sfilare gruppi diversi quanto diversi sono quelli che compongono la stessa Toronto. Gli intervenuti hanno potuto così gettare uno sguardo indietro nel tempo, soffermandosi su alcuni dei componenti cardine che hanno fatto di Toronto l'odierna grande città.

A Nathan Phillips Square la gente ha ascoltato canzoni eseguite dai cori della nostra comunità, ha assistito a una cerimonia aborigena di purificazione ed ha ammirato vari mezzi di soccorso del passato e del presente.

All'interno, intanto, si svolgeva un flusso costante di attività. Gli ospiti procedevano lungo le pareti della rotonda osservando le foto storiche e commentando gli anni passati, per poi acquistare il volume commemorativo *Toronto's Visual Legacy: Official City Photography from 1856 to the Present*. Altri visitavano la filiale della Biblioteca pubblica di Toronto per ascoltare la lettura di poesie e condividere memorie durante il *Bohemian Embassy Revival*.

Nella sala consiliare echeggiavano rumorose risate durante le recite, con gli alunni delle scuole e il primo sindaco di Toronto William Lyon Mackenzie (interpretato dall'attore Eric Peterson) che rappresentavano il primo dibattito avvenuto in giunta nel 1834. Più tardi in serata Mackenzie e il Sindaco David Miller si sono divertiti con alcuni scambi verbali in cui hanno raffrontato le sfide che comporta il governo della più grande città canadese.

toronto.ca/175

Messaggio del Sindaco David Miller

In tempi di incertezza economica la gente guarda ai propri governanti per assicurarsi che i servizi pubblici su cui contano sono salvaguardati e che coloro che più hanno subito gli effetti della congiuntura sfavorevole ricevono forme di supporto.

Sono molte le famiglie che stanno soffrendo durante questa recessione. Alcuni hanno perso il posto di lavoro, altri si sono visti ridurre le ore lavorative. Queste persone sono preoccupate del futuro. Hanno bisogno della certezza che l'amministrazione della City è al loro fianco per sostenerle durante questo difficile periodo.

Alla City of Toronto abbiamo una chiara strategia che ci guiderà verso il successo nel XXI secolo. Tale strategia è stata messa a punto in partnership con le comunità imprenditoriale, del lavoro e accademica. Si tratta dell'*Agenda for Prosperity* (Agenda per la prosperità), che si sta rivelando utile nel nostro sforzo teso alla salvaguardia dei posti di lavoro.

L'Agenda stabilisce quattro semplici principi-guida per la città in prospettiva futura.

- Prima di tutto, l'amministrazione della City deve assumere un ruolo attivo di leadership per assicurare la prosperità collettiva. A tale principio abbiamo dato il nome di *Activist Toronto*.
- Secondariamente, Toronto deve saper riconoscere il proprio rango nel mondo. A ciò ci riferiamo con l'espressione *Global Toronto*.
- In terzo luogo, Toronto deve saper fare uso del proprio talento creativo e della propria energia in settori diversificati che spaziano dal design alla manifattura di cibi alla biotecnologia, al fine di riuscire sotto l'aspetto economico. Dobbiamo essere ciò che chiamiamo *Creative Toronto*.
- E, soprattutto, dobbiamo essere una città che si accerta che nessuno venga lasciato indietro: siamo *One Toronto*, una sola Toronto, nella quale operiamo insieme per trovare soluzioni alle nostre sfide collettive.

Nel budget di quest'anno della City abbiamo inserito un certo numero di misure atte a venire incontro a coloro che più ne hanno bisogno. Tali misure sono tutte schematizzate nel sito web della City, all'indirizzo toronto.ca/torontohelps, e in questo numero della rivista *La nostra Toronto*.

La vostra amministrazione comunale di Toronto vanta una lunga storia, di cui siamo fieri, caratterizzata dal continuo sviluppo e supporto per i suoi abitanti. I

nostri programmi alimentari e di nutrizione per gli alunni delle scuole; la nostra politica in materia di accoglienza (che consente ai nuclei familiari composti da quattro persone con un reddito annuo inferiore a \$40.259 di accedere gratuitamente ai programmi ricreativi) e il congelamento deciso quest'anno delle tariffe della TTC sono tutti esempi dei modi in cui stiamo cercando di offrire un sostegno ai cittadini di Toronto.

Nello stesso tempo, ci rendiamo conto che occorre effettuare degli investimenti nel nostro futuro economico e ambientale. L'obiettivo a lungo termine del Consiglio è rendere le imposte a carico delle attività imprenditoriali competitive con quelle dei comuni circostanti. Per il secondo anno consecutivo abbiamo tagliato le imposte sulle proprietà per le piccole imprese e gli affittuari di Toronto.

In aggiunta a queste importanti misure, la City sta effettuando investimenti di valore critico con l'utilizzo di fondi provenienti da altri livelli di governo e dal settore privato, a fronte della messa a disposizione delle proprie risorse, per rendere sicuro l'avvenire della nostra città. I risultati di questa strategia possono essere già visti nel significativo aumento dei servizi di autobus della TTC – si tratta del maggior incremento nella storia della *Toronto Transit Commission* – al fine di soddisfare la domanda e creare 900 posti di lavoro. E abbiamo effettuato nuovi investimenti nel trasporto pubblico, tramite il nostro budget di spesa in conto capitale, per portare il trasporto rapido leggero su rotaia del XXI secolo in ogni quartiere di Toronto attraverso il nostro piano Transit City (transitcity.ca).

Stiamo anche effettuando forti investimenti tramite il nostro programma di spesa in conto capitale per combattere il cambiamento climatico e affrontare le sfide derivanti da eventi di grave entità legati alla meteorologia quali l'allagamento dei seminterrati. Il nostro programma decennale di spesa in conto capitale pari a \$25 miliardi creerà e proteggerà 300.000 posti di lavoro, 35.000 dei quali solo quest'anno.

Nel corso dell'ultima recessione furono commessi degli errori tali da lasciare troppi nostri concittadini senza aiuto e senza speranza. Oggi la City di Toronto sta facendo la sua parte per aiutare a preservare e creare occupazione investendo nell'infrastruttura pubblica e privata come il trasporto pubblico, i lavori alla rete idrica e il progetto di ristrutturazione dei grattacieli residenziali *Mayor's Tower Renewal*. L'iniziativa prevede il completo ammodernamento dei palazzi adibiti ad appartamenti costruiti con lastre di cemento negli anni Cinquanta, al fine di ridurre i costi energetici a carico degli occupanti e rivitalizzare, nel contempo, le rispettive comunità.

In questo modo stiamo edificando delle solide fondamenta per il nostro futuro, mentre creiamo posti di lavoro ecologici e sostenibili che consentiranno a tutti i cittadini di Toronto di riuscire nel futuro.

La nostra città è oggetto di invidia nel resto del mondo. Abbiamo molte cose di cui essere fieri: la stabilità del nostro settore finanziario, le nostre università e cliniche universitarie di rango internazionale e i nostri innovativi settori cinematografico, televisivo e dell'informazione, per citarne solo alcuni. Ma, soprattutto, possiamo essere fieri del modo in cui abbiamo unito le forze per far sì che ogni cittadino di Toronto in ciascun quartiere abbia una reale opportunità, senza riguardo al suo sostrato o reddito.

Questo è il nostro obiettivo alla City di Toronto. E io so che i cittadini di Toronto collaborano al raggiungimento dell'obiettivo di una città prospera e vivibile che offra a tutti delle opportunità. Questo numero della rivista *La nostra Toronto* fornirà nelle pagine che seguono maggiori particolari in merito agli sforzi che stiamo facendo, con voi, nell'edificare questa grande città.

Il budget di Toronto riflette il ruolo dell'amministrazione della City e risponde alle prospettive economiche

Il 31 marzo la City di Toronto ha approvato il budget operativo 2009. Il bilancio di previsione riflette il ruolo che l'amministrazione della City gioca 24 ore su 24/7 giorni su 7 nel proteggere i suoi abitanti e fornire loro i servizi. Il budget operativo della City si aggiunge a quello di spesa in conto capitale che il Consiglio ha approvato lo scorso dicembre e che investirà \$25 miliardi nella creazione e salvaguardia di 35.000 posti di lavoro, quest'anno, e di oltre 300.000 posti di lavoro nell'arco dei prossimi 10 anni.

I governi locali forniscono i servizi che hanno l'impatto più diretto sulla qualità della vita del cittadino. Ciò è particolarmente vero per quanto riguarda l'opera della City nell'affrontare le sfide poste dalla recessione. Il budget offre un sostegno di valore critico ai cittadini, tramite programmi di assistenza in materia fiscale, investimenti nell'edilizia pubblica e il finanziamento di programmi studiati per chi cerca lavoro, per i giovani e per gli anziani.

Anche il budget operativo prevede importanti nuovi investimenti in molte priorità fissate dal Consiglio, vale a dire: trasporti pubblici, sanità e benessere della comunità, servizio alla clientela, impegno civico e lotta al cambiamento climatico. La City ha già congelato le tariffe della TTC e le tasse sulla raccolta dei rifiuti per il 2009. Al fine di assistere il mercato immobiliare residenziale e il settore edilizio durante la congiuntura economica negativa, la City ha congelato ai livelli correnti, fino al 31 gennaio 2011, i diritti che percepisce in materia di sviluppo delle aree edificabili.

Un aumento delle imposte sugli immobili residenziali del 4% significherà un aumento di \$89 su una casa il cui valore imponibile è \$387.680. Una sezione chiave del budget operativo riguarda il miglioramento dei programmi che prevedono l'annullamento o il differimento degli aumenti delle imposte immobiliari per gli anziani a basso reddito e le persone affette da disabilità. Per quanto riguarda il *Property Tax Increase Cancellation Program* (Programma per l'annullamento dell'aumento dell'imposta immobiliare), la soglia di reddito sale da \$26.000 a \$36.000 annui e il valore imponibile massimo passa da \$454.000 a \$525.000. Ciò significa che il numero dei nuclei abitativi aventi diritto aumenterà del 25%. La soglia di reddito per quanto riguarda il *Property Tax Increase Deferral Program* (Programma per il differimento dell'aumento dell'imposta immobiliare) sale da meno di \$40.000 a meno di \$50.000. Il numero dei nuclei abitativi interessati salirà del 32% rispetto al 2008. La City ha inoltre in essere un piano di abbattimento delle tariffe sulle bollette idriche per gli anziani a basso reddito e le

persone affette da disabilità. I particolari su come preparare una domanda per fruire dei detti programmi saranno riportati nelle cartelle finali delle imposte immobiliari e nel prossimo numero della rivista *La nostra Toronto*.

La continua riduzione delle imposte sulle proprietà commerciali rientra nel piano del Consiglio Comunale inteso a migliorare il clima imprenditoriale a Toronto e si aggiunge a programmi specifici della City a sostegno dell'imprenditoria, quali *Tax Increment Equivalent Grants*, *Better Building Partnership*, *Energy Reduction Loan Program*, *Heritage Incentives Capital Grant* e *Tax Rebate*. Il budget non contiene aumenti tariffari né della *Municipal Land Transfer Tax* (Imposta municipale sui trasferimenti dei terreni - MLTT), né della *Personal Vehicle Tax* (Imposta sui veicoli per uso privato - PVT).

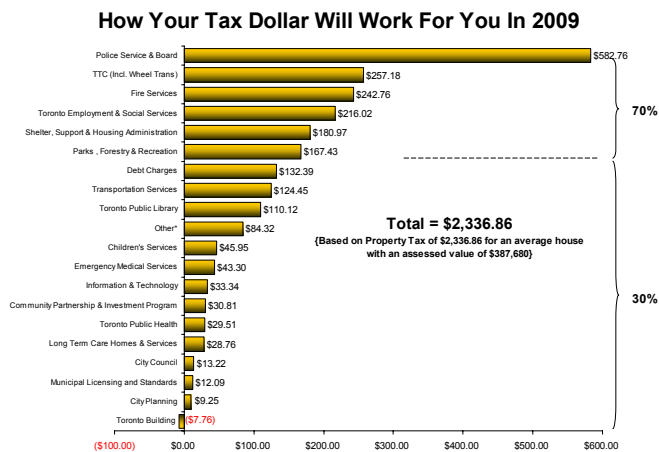
Il budget contiene aumenti inflazionistici dei diritti a carico dell'utenza di circa il 3,7% per molti programmi, diritti intesi a compensare il costo della messa a disposizione di programmi o dell'affitto di attrezzature (per esempio, una tessera d'ingresso a un impianto acquatico per adulti valida 12 settimane aumenta di \$3,50, da \$94,50 a \$98). I diritti a carico dell'utente non coprono l'intero costo della fornitura dei programmi.

Il budget operativo per il 2009 prevede una spesa totale di \$8,7 miliardi. Il 32% del bilancio operativo di previsione della City serve per pagare i costi dei programmi imposti dalla Provincia e di altri programmi i cui costi sono condivisi. Il 17% del budget viene speso per mettere a disposizione dei cittadini e delle imprese i servizi di polizia, vigili del fuoco e i servizi medici d'emergenza, mentre il 16% del totale del budget viene devoluto al pagamento della parte di costo del trasporto pubblico non coperta dagli introiti realizzati dalla TTC attraverso la vendita dei biglietti. Il 14% del budget proposto è diretto ai costi rappresentati da altri servizi municipali come parchi, silvicoltura e attività ricreative, biblioteche, manutenzione delle strade, rimozione della neve, sviluppo economico, pianificazione, licenze comunali e standard.

La City ha un budget operativo e uno per le spese in conto capitale. La gestione giornaliera dei servizi della City viene pagata tramite il budget operativo (sopra descritto). Tali fondi vengono stanziati per i salari e gli stipendi e le spese correnti quali affitti, carburanti, elettricità, attrezzature eccetera. La fornitura di servizi della City quali polizia, vigili del fuoco, emergenze mediche, TTC, biblioteche, parchi e attività ricreative, rimozione della neve, manutenzione di strade, cura dell'infanzia e molti altri viene pagata attraverso il budget operativo della City.

La City sta inoltre scendendo in campo con un piano decennale da \$25 miliardi di spesa in conto capitale approvato lo scorso dicembre. Il budget di spesa in conto capitale della City paga la costruzione e manutenzione delle strade, l'acquisto di veicoli per il trasporto pubblico, la costruzione di strutture di maggior conto e l'acquisto di attrezzature di grosse dimensioni. Il budget di spesa in conto capitale finanzia la manutenzione e la costruzione sia di beni, sia dell'infrastruttura della City, elementi necessari a supporto dei servizi forniti ai cittadini e alle imprese.

Come saranno spesi per voi i soldi delle vostre tasse nel 2009 Budget operativo 2009 proposto



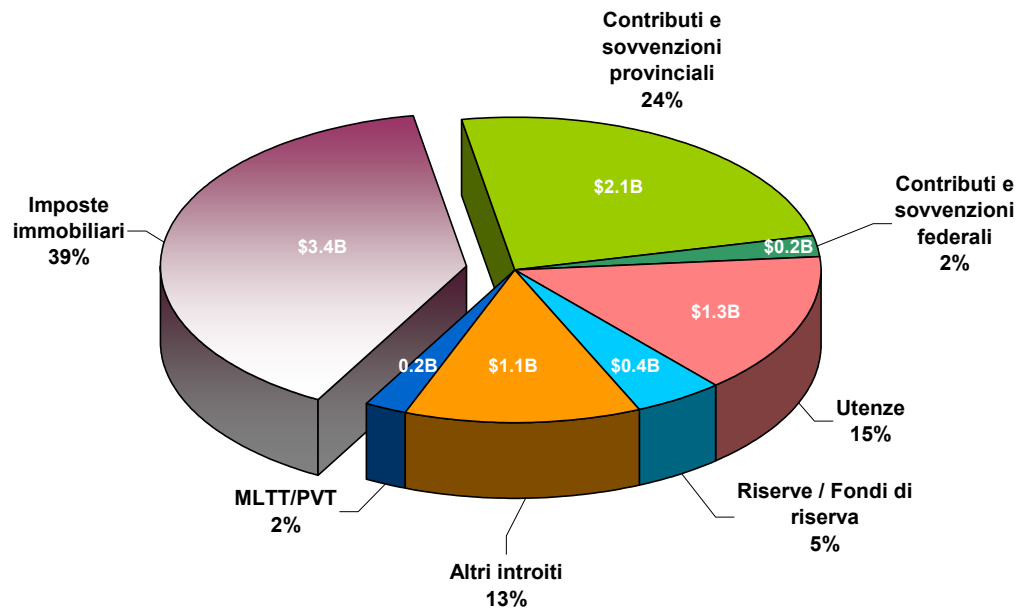
* Altri introiti – La voce include introiti amministrativi generali come i diritti addebitati dalla MPAC (Municipal Property Assessment Corporation), programmi cittadini di minor conto come l'affitto di attrezzature, diritti immobiliari e di Tesoreria e agenzie e commissioni cittadine minori come l'Exhibition Place e lo Zoo di Toronto.

(for below)

Altri introiti:

- canoni di locazione di proprietà
- interessi
- reddito da investimenti
- donazioni
- vendita di materiali riciclati
- vendita di altri materiali
- recuperi di costi della gestione assicurativa
- certificati di registrazione a fini fiscali

Da dove proviene il denaro



toronto.ca/budget2009

***Employment and Social Services* assiste i cittadini alla ricerca di un impiego e di assistenza finanziaria**

Se, da un lato, il dipartimento *Toronto Employment and Social Services* (Servizi per l'occupazione e sociali di Toronto) fornisce sostegno finanziario e sociale ai cittadini di Toronto, dall'altro esso assicura supporto pratico attraverso i propri Centri di risorse per l'occupazione (*Employment Resource Centres*). Nei suoi 14 uffici operano degli specialisti addestrati per assistere i disoccupati e i sottoccupati di Toronto. Ciò include l'assistenza sia ai cassaintegrati e a chi è stato licenziato, sia a chi è occupato ma è alla ricerca di un impiego migliore o più stabile.

I servizi sono offerti gratuitamente e includono l'assistenza nella ricerca di un impiego, l'accesso a un computer, la partecipazione a gruppi di lavoro/seminari sullo sviluppo delle carriere e l'affissione in bacheca di offerte di lavoro. I cittadini di Toronto sono i benvenuti presso qualsiasi Centro risorse per l'occupazione. L'elenco relativo è disponibile on-line all'indirizzo toronto.ca/socialservices.

Il dipartimento *Toronto Employment and Social Services* fornisce inoltre benefici e forme di sostegno di importanza vitale agli aventi diritto che si trovano in ristrettezze finanziarie. "Il nostro ideale è consolidare il benessere sociale ed economico dei cittadini di Toronto nelle loro comunità", afferma la Direttrice Generale Heather MacVicar. "Ogni giorno facciamo un grosso sforzo nell'intento di tradurre questo nostro ideale in realtà".

Sono anche disponibili forme di sostegno finanziario in materia di alimenti, abitazione, vestiario e altre spese domestiche, oltre a una gamma di servizi e prodotti sanitari.

I cittadini possono presentare domanda di assistenza telefonando al Centro di raccolta delle domande (*Application Centre*), al 416-397-0330, oppure on-line all'indirizzo toronto.ca/socialservices. La pagina web contiene anche una funzione atta a valutare il requisito del diritto all'assistenza, al fine di aiutare la persona interessata a determinare se possiede i requisiti per ricevere i benefici, e fornisce importanti particolari in merito ai servizi della City in tema di occupazione e benefici finanziari.

La pagina web descrive inoltre le tante iniziative che fanno capo al dipartimento *Employment and Social Services*. La City sta attivamente coinvolgendo datori di lavoro e altri partner, con lo scopo di tenere informati i cittadini di Toronto sulle

opportunità e sulle forme di assistenza di cui necessitano, quale ulteriore forma di supporto in questi periodi di difficoltà.

416-397-0330 – per richiedere assistenza

416-392-2956 – per informazioni generali su *Employment & Social Services*
toronto.ca/socialservices

125 anni di sanità pubblica: un'idea contagiosa

Vi siete mai chiesti perché dovete vaccinare i vostri figli perché siano ammessi a scuola? O perché il nostro latte deve essere pastorizzato? Oppure perché l'abitazione viene vista come una misura della salute? Potrete trovare una risposta a queste domande ad una mostra in atto presso gli Archivi della City di Toronto, posti in Spadina Road, appena a nord di Dupont.

La mostra presenta una selezione di foto d'archivio e di documenti che vanno dal 1883 all'epoca attuale, esplorando temi quali i servizi sanitari per l'infanzia, gli sforzi per ottenere acqua e aria pulite e lo sviluppo dell'edilizia pubblica e dei servizi sociali.

La mostra rimane aperta fino alla fine di aprile. I gruppi possono prenotarsi in anticipo. I gruppi scolastici sono invitati ad approfittare del programma istruttivo studiato per gli alunni di terza media. Sono comunque benvenuti gli alunni delle altre classi.

toronto.ca/archives
416-397-5000

Si allarga l'accesso alle cure dentistiche gratuite per i giovani a basso reddito e per gli anziani che vi hanno diritto

Nell'ambito della strategia del governo dell'Ontario intesa a ridurre la povertà, il dipartimento della Sanità *Toronto Public Health* e altre organizzazioni che operano nella provincia a favore della sanità pubblica hanno ricevuto fondi aggiuntivi per allargare l'accesso alle cure dentistiche urgenti ed essenziali da parte dei minori appartenenti a famiglie a basso reddito.

Il piano *City of Toronto Children in Need of Treatment* (Minori della City di Toronto che necessitano di cure) fornisce adesso cure dentistiche d'emergenza ai pazienti fino a 17 anni di età appartenenti a famiglie a basso reddito. In precedenza, l'età per avere diritto alle cure andava dalla nascita fino ai 13 anni.

“Come medico, so che un'insufficiente salute orale riduce la qualità della vita della persona”, afferma il Dott. David McKeown, Ufficiale Medico della City di Toronto. “Ciò può avere un grave impatto sul livello di fiducia in se stessi, sulle possibilità di trovare un impiego, sulla vita sociale”.

Inoltre, le infezioni dell'apparato dentario contribuiscono all'insorgere di malattie croniche, come i disturbi cardiovascolari e respiratori, e del diabete.

L'ampliamento del piano dentistico da parte del dipartimento *Toronto Public Health* è particolarmente benvenuto in questi momenti di incertezza sul piano economico e di aumento della disoccupazione, aggiunge il Dott. McKeown.

“Possiamo solo prevedere che un numero continuamente crescente di genitori non sarà in grado di affrontare nemmeno le cure dentistiche basilari per i propri figli. Stiamo quindi chiedendo al governo provinciale di continuare a migliorare l'accesso alle cure dentistiche per tutti i gruppi di età”, ha affermato.

Il dipartimento *Toronto Public Health* offre servizi odontoiatrici ai giovani e agli anziani aventi diritto in oltre 30 lingue presso 10 cliniche pubbliche per la salute orale e presso altre quattro cliniche operanti nell'ambito dei centri comunitari per la sanità (*Community Health Centres*).

toronto.ca/health

416-338-7600

Programma di investimenti in partnership con la comunità

Il *Community Partnership and Investment Program* (CPIP) costituisce uno dei modi attraverso i quali la City collabora con la comunità per far sì che le diverse necessità dei quartieri e delle varie comunità demografiche di Toronto vengano soddisfatte. Le attività finanziate dal CPIP contribuiscono al miglioramento della qualità della vita a Toronto attraverso l'erogazione di servizi e lo sviluppo delle comunità. Oltre 900 organizzazioni sono impegnate nel sostenere le comunità marginalizzate e ad alto rischio. Sicurezza, servizi comunitari, attività ricreative, prevenzione dell'AIDS e della droga, problemi concernenti l'abitazione e i senzatetto, nutrizione degli alunni sono soltanto alcuni dei tanti programmi che fruiscono del supporto del CPIP.

Le attività di finanziamento della City sono guidate dai principi di accessibilità, imparzialità ed equità, apertura e trasparenza, responsabilità del proprio operato e sensibilità.

Ciascuna area di servizi è collegata al Piano strategico della City e affronta specifiche priorità stabilite dal consiglio comunale, inclusi la partecipazione civica, il consolidamento dei quartieri, il miglioramento del clima imprenditoriale e l'elevazione delle capacità intrinseche delle comunità di realizzare i propri obiettivi, l'equità nell'accesso e la diversità. I programmi di finanziamento diretti alla comunità costituiscono anche uno strumento strategico per il raggiungimento degli obiettivi sociali, economici e culturali. Essi promuovono la flessibilità nella fornitura dei servizi, capitalizzano sui modelli di fornitura di programmi specifici per i diversi quartieri, contribuiscono all'investimento nelle comunità, incrementano gli introiti generati dal turismo e permettono alle organizzazioni di attrarre e utilizzare risorse da altre fonti.

Il CPIP investirà \$45 milioni (budget 2009) per far sì che un settore stabile di servizi comunitari sia in grado di funzionare con e per le comunità per identificare le varie tematiche e rispondere con appropriati programmi e servizi locali, forniti tramite l'opera di volontari. Nel 2008, oltre 100 mila volontari sono intervenuti nel fornire i servizi finanziati dal CPIP.

Ecco alcuni esempi di programmi e servizi forniti con il supporto della City:

St. Christopher House (Casa di S. Cristoforo)

- I servizi includono l'alfabetizzazione degli adulti, dei programmi per l'infanzia e i per giovani, lo sviluppo delle comunità, un programma di prevenzione degli abusi a danno degli anziani, servizi senza appuntamento

di assistenza agli adulti, un centro per gli anziani, la consegna di pasti a domicilio, l'assistenza nelle faccende domestiche, interventi a difesa degli assistiti, assistenza nella sistemazione abitativa, un programma di campi giornalieri estivi e un programma di assistenza individuale, senza appuntamento, per i senzatetto.

- Nel 2007, l'organizzazione ha assistito 11.176 persone.
- Nel 2008 sono stati approvati fondi per un totale \$192.385, tramite l'iniziativa *Community Services Partnership*, serviti a finanziare otto programmi gestiti dall'organizzazione.

Flemington Neighbourhood Services (Servizi per il quartiere di Flemington)

- L'organizzazione assiste i bisognosi di assistenza nei distretti dei Consigli delle comunità di Toronto e East York, North York e Scarborough, con l'inclusione di quartieri designati come prioritari a fini di investimento.
- I servizi offerti dall'organizzazione tramite i suoi progetti *Housing Help* (Assistenza in materia di abitazione) includono l'assistenza nel trovare un'abitazione e in tema di alloggi popolari, gruppi di lavoro/seminari in materia di abitazione per gli inquilini e i fornitori di servizi, assistenza per quanto riguarda le forniture domestiche, programmi indirizzati ai proprietari di immobili e forme di sostegno agli assistiti perché possano stabilizzarsi nell'abitazione. I servizi di prevenzione degli sfratti includono processi educativi, difesa e invio degli interessati alla *Rent Bank* (Banca degli Affitti). I servizi in materia abitativa vengono offerti anche in ambiente esterno nell'area di competenza.
- Nel 2007 ben 1.500 assistiti hanno fruito dei progetti di cui sopra.
- Fondi per un totale di \$242.378 sono stati approvati, nel 2008, per i progetti in discorso, tramite lo *Homeless Initiatives Fund* (Fondo iniziative a favore dei senzatetto).

Philippine Women Centre of Ontario (Centro donne filippine dell'Ontario)

- L'organizzazione gestisce servizi e programmi atti a sostenere le donne filippine e fornire loro gli strumenti per comprendere alla radice le barriere che si parano loro di fronte e godere dei propri diritti nella società canadese.
- Uno stanziamento di \$10.000 fu approvato nel 2008 tramite l'*Access, Equity & Human Rights Partnership and Investment Program* (Programma di investimenti e partnership in materia di accesso, equità e diritti umani) per un progetto inteso a sviluppare le capacità di realizzare i propri obiettivi e favorire l'avanzamento dei propri diritti. Il progetto è stato concepito per:
 - Effettuare ricerche sull'inclusione sociale e sulla partecipazione civica all'interno della comunità filippina.

- Gestire gruppi di lavoro e seminari per donne e giovani sull'educazione antirazziale, al fine di coinvolgere i partecipanti nel processo di avanzamento delle politiche pubbliche antirazziali.

Native Child and Family Services of Toronto (Servizi per l'infanzia e le famiglie aborigene di Toronto)

- Serve gli appartenenti alle comunità aborigene nell'intero territorio della City di Toronto e offre servizi di protezione, programmi di cura e convalescenza, servizi di prevenzione e servizi per la gioventù.
- Uno stanziamento di \$35.000 fu approvato nel 2008 tramite il *Major Recreation Partnership Program* (Programma in partnership per attività ricreative di ampia portata) a favore dell'*Aboriginal Social Recreation Program* (Programma sociale ricreativo per gli aborigeni). Il programma include:
 - Il coordinamento di tutti i programmi sociali ricreativi per l'infanzia e la gioventù aborigene nell'area di Scarborough.
 - Circoli tradizionali per tenervi conversazioni su tematiche diverse.
 - Attività ricreative, come, per esempio, nuoto, suono di tamburi a scopo sociale, danze sociali.

toronto.ca/divisions/sda.htm

Continua a Toronto il programma di sostituzione delle tubature di piombo

La City continua ad affrontare le problematiche legate alla presenza di piombo nell'acqua di rubinetto. Ecco quello che i cittadini di Toronto è necessario che sappiano in merito alle condutture di piombo, a chi è a rischio e a cosa ha fatto finora la City per risolvere il problema.

Toronto conta, nel proprio sistema idrico, oltre 470.000 connessioni al servizio di erogazione idrica (con ciò si intende la tubatura che va da una conduttura sotterranea principale alla linea che delimita le proprietà domestiche unifamiliari). Tali connessioni ricadono sotto la responsabilità della City e circa 60.000 di esse sono costituite da piombo. In aggiunta alla connessione al servizio di erogazione, le tubature che vanno dalla linea che delimita la proprietà domestica all'interno dell'abitazione e le tubature interne dell'abitazione possono pure contenere del piombo. Tali tubature ricadono sotto la responsabilità del proprietario dell'edificio.

Le condutture di piombo sono comuni soprattutto nelle abitazioni costruite prima della metà degli anni Cinquanta e si trovano tipicamente nelle zone più vecchie della città. Le condutture di piombo possono corrodersi con l'età e far filtrare del piombo nell'acqua potabile. La sostituzione delle condutture di piombo rappresenta il modo più efficace di eliminare il rischio potenziale. Le abitazioni costruite dopo gli anni Cinquanta non hanno condutture di piombo. Gli edifici multiresidenziali adibiti ad appartamenti o condomini non presentano condutture di piombo, qualunque sia la loro età.

Nel 2007 il consiglio comunale di Toronto ha approvato un piano tramite il quale le connessioni di piombo al servizio di erogazione di proprietà della City saranno sostituite nell'arco di nove anni. Si tratta di uno dei piani più aggressivi, nel suo genere, in Nord America. I proprietari di abitazioni sono invitati a sostituire le proprie tubature di piombo nel momento in cui la City sostituisce la porzione pubblica. La sostituzione delle tubature private può costare, approssimativamente, da \$1.800 a \$3.000, a seconda delle dimensioni della proprietà e del materiale usato. Gli appaltatori della City che effettueranno la sostituzione contatteranno i residenti locali poco prima di iniziare i lavori nei rispettivi quartieri.

Fino a che il piano di sostituzioni non sarà completato, alcune semplici tecniche consistenti nel far scorrere l'acqua possono notevolmente ridurre la possibile esposizione al piombo. Ai fini dello scorrimento dell'acqua, aprire e mantenere

aperto il rubinetto dell'acqua fredda fino a che l'acqua non sia effettivamente fredda, dopo di che lasciar scorrere l'acqua per almeno un minuto. Chi abita in edifici con tubature di piombo dovrebbe eseguire questa operazione PRIMA di usare l'acqua per bere o per cucinare. La bollitura dell'acqua non rimuove il piombo. Per risparmiare l'acqua potabile, conservarne una caraffa in frigorifero piuttosto che far scorrere i rubinetti varie volte nel corso della giornata. Altre attività quali la doccia e l'uso dello sciacquone possono minimizzare la necessità di far scorrere l'acqua dai rubinetti.

In sé, il piombo presente nell'acqua potabile raramente raggiunge elevati livelli negli adulti. Tuttavia i bambini al di sotto dell'età di sei anni e i feti sono vulnerabili agli effetti nocivi del piombo. Se le vostre tubature sono di piombo e avete dei bambini al di sotto dei sei anni, in particolare neonati cui viene somministrato latte artificiale con acqua di rubinetto, o se siete in stato interessante, il dipartimento Sanità di Toronto (*Toronto Public Health*) raccomanda l'ulteriore precauzione di rimuovere il piombo usando un filtro certificato dalla *National Sanitation Foundation* (NSF - Fondazione nazionale per la depurazione). Quando acquistate un filtro, controllate che l'etichetta rechi il marchio NSF-53.

Test sulla presenza del piombo

Coloro che vivono in case di età più vecchia possono contattare il *Toronto Water Laboratory* (Laboratorio per le ricerche idriche di Toronto), telefonando al 416-392-2894, e registrarsi per l'effettuazione di un test gratuito tendente ad accertare la presenza di piombo. Una volta registratisi, i richiedenti saranno indirizzati a un ufficio del dipartimento Sanità di Toronto (*Toronto Public Health*) perché vadano a ritirare una speciale bottiglia con le istruzioni per la raccolta. All'atto della consegna del campione, il dipartimento *Toronto Water Laboratory* effettuerà il test per la rilevazione del piombo comunicando poi i risultati all'interessato.

I seguenti uffici del dipartimento *Toronto Public Health* (Sanità pubblica di Toronto) dispongono dei kit per l'esecuzione del test:

Regione Ovest

Etobicoke Civic Centre, 4° piano
399 The West Mall, incrocio con Burnhamthorpe Road

Regione Nord

North York Civic Centre, 2° piano
5100 Yonge Street, a nord di Sheppard Avenue

Regione Est

1530 Markham Road, 5° piano

Presso Milner Avenue, a nord della superstrada 401

Regione Sud

- 2340 Dundas Street West, piano terra, presso la stazione della metropolitana di Dundas West (la zona è denominata *The Crossways*)
- 44 Victoria Street, 18° piano, presso Adelaide Street, a nord di King Street
- East York Civic Centre, piano terra, 850 Coxwell Avenue, presso Mortimer Avenue

toronto.ca/water

toronto.ca/health/lead

Toronto/Botswana AIDS Partnership:
un'iniziativa a sostegno dei giovani

Il Botswana presenta uno dei più alti tassi di infezione da HIV/AIDS nel mondo. Il dipartimento *Toronto Public Health* (TPH) sta conducendo, per conto della City, un programma di scambi di capacità pratiche e competenze nella lotta contro gli effetti devastanti della malattia. Il TPH sta inoltre ponendo in essere delle forme di partnership con un certo numero di agenzie private senza scopo di lucro per rispondere alla pandemia di HIV/AIDS. Per esempio, la *Casey House* ha guidato e addestrato il personale della *Home Based Care*, in Botswana, in materia di cure palliative e sostegno a coloro che si trovano agli ultimi stadi dell'AIDS.

La partnership concentra la sua azione, adesso, in primo luogo sul coinvolgimento della gioventù. Le iniziative educative, culturali e ricreative indirizzate ai giovani hanno mostrato un grosso successo nella prevenzione dell'HIV/AIDS. I giovani che vivono nel Botswana amano giocare, in modo particolare, al calcio, per cui la City e il Consiglio del distretto sudest (*South East District Council*), in partnership con gli enti *Commonwealth Games Canada* e *Mathare Youth Sports Association* in Kenya, hanno dato vita a un'iniziativa condotta dai giovani denominata *Kicking AIDS Out* (ora nota come *South East District Youth Empowerment League*, o SEDYEL). Un nuovo centro per la gioventù è stato aperto nel distretto sudest del Botswana con la nascita di 100 squadre, 27 delle quali femminili (una novità assoluta per il Botswana!). Si stima che 2.000 bambini e giovani provenienti da tutti i villaggi del distretto partecipino alle attività del SEDYEL.

Il consigliere Kyle Rae ha aperto il tanto atteso centro per la gioventù, fondato principalmente tramite il *City of Toronto Global AIDS Fund* (Fondo globale della City di Toronto contro l'AIDS). La Federazione dei Comuni Canadesi (*Federation of Canadian Municipalities* - FCM) ha messo a disposizione i fondi affinché il consigliere e due membri dello staff del TPH - Barbara Emanuel and Liz Janzen - potessero essere presenti all'apertura ufficiale e ai festeggiamenti. Si stima che 300 persone siano intervenute per l'occasione.

“La solidarietà, l'interesse genuino e la generosità di Toronto hanno edificato delle fondamenta di speranza nel futuro”, dichiara il consigliere Rae. “La creazione di uno spazio sicuro in cui i giovani possano giocare al calcio e apprendere le norme di prevenzione dell'HIV/AIDS costituisce un retaggio che Toronto può essere fiera di aver trapiantato nel tessuto rurale del Botswana”.

Anche se la prevenzione della violenza non è mai stata identificata come un obiettivo specifico della partnership, vi sono elementi aneddotici di prova indicanti un marcato decremento della violenza giovanile per effetto del SEDYEL. Adesso vi sono ex appartenenti a bande che occupano posizioni di leadership. Un'alta percentuale di giovani del distretto fa inoltre parte della lega calcistica nelle funzioni di allenatori, arbitri, giocatori, educatori dei propri compagni e interpreti di ruoli teatrali.

toronto.ca/health/botswana_index.htm

Dovete ristrutturare la casa? Andate sul sicuro con una licenza edilizia!

Perché ho bisogno di una licenza edilizia?

La licenza edilizia è utile in quanto vi assicura sulla sicurezza di qualsiasi cambiamento strutturale della vostra casa. Quale parte della procedura concernente l'emissione delle licenze edilizie, il personale del dipartimento *Toronto Building* deve esaminare i vostri progetti per assicurarsi che essi siano conformi ai codici e regolamenti provinciali e municipali dell'edilizia e della sicurezza. Spesso gli addetti all'esame dei progetti e gli ispettori possono offrire dei suggerimenti per aiutarvi a risolvere o evitare problemi concernenti i lavori. L'anno scorso la City ha emesso 34.456 licenze edilizie.

Quanto tempo occorre per ottenere una licenza edilizia?

La City di Toronto offre un servizio accelerato di esame delle domande denominato *Residential FASTRACK*. Tale servizio è inteso a fornire un servizio di revisione più rapido. Per quanto riguarda i progetti edilizi minori e meno complessi, il nostro intento è emettere la licenza edilizia di presenza. In alcuni casi il processo di revisione può richiedere fino a cinque giorni.

Quanto costa ottenere una licenza edilizia?

Il costo per l'ottenimento di una licenza edilizia dipende dal tipo di lavori proposto. Il diritto per l'ottenimento di una licenza relativa a una casa unifamiliare, per esempio, è \$14,46 per metro quadrato di superficie pavimentata.

Quando ho bisogno di una licenza edilizia?

È necessario ottenere una licenza edilizia se pianificate di:

- Costruire un nuovo edificio
- Ristrutturare, riparare o apportare aggiunte a un edificio
- Demolire o rimuovere un intero edificio o parte di esso
- Cambiare la destinazione d'uso di un edificio
- Installare, modificare o rimuovere muri divisorii e portanti
- Eseguire nuove aperture per porte e finestre o modificarne le dimensioni
- Costruire un garage, un balcone o un rialzo ("deck") sul terreno
- Scavare un seminterrato o costruire delle fondamenta
- Installare o modificare gli impianti di riscaldamento, idraulico o di condizionamento d'aria
- Aggiungere o ricostruire camini o focolari.

In molti casi il vostro progettista o impresario edile otterrà le licenze per vostro conto; tuttavia, in qualità di proprietari dell'immobile, sarete voi, in definitiva, responsabili della conformità a tutti i requisiti previsti dalla licenza edilizia.

Toronto and East York District
Toronto City Hall
100 Queen St. W.
416-392-7539

North York District
North York Civic Centre
5100 Yonge St.
416-395-7000

Etobicoke York District
Etobicoke Civic Centre
2 Civic Centre Ct.
416-394-8002

Scarborough District
Scarborough Civic Centre
150 Borough Dr.
416-396-7526

toronto.ca/building

Messa al bando delle armi da fuoco a canna corta: un aggiornamento

Alla data del 31 marzo, 71.522 avevano firmato la petizione on-line intesa a bandire le armi da fuoco a canna corta in tutto il Canada.

Emergenze: quello che ognuno deve sapere Essere preparati è responsabilità di tutti

Le situazioni d'emergenza non vengono pianificate, ma possiamo pianificare cosa fare quando si verificano. Il dipartimento *Emergency Services* (Servizi d'emergenza) della City opera a stretto contatto con il personale della stessa City preposto alla pianificazione per i casi di emergenza al fine essere preparati al loro verificarsi. Mentre, da un lato, la City è preparata per assistere i residenti nelle emergenze, dall'altro questi ultimi devono aiutare se stessi facendosi trovare ben preparati.

Un'emergenza può essere la conseguenza di un pericolo esistente oppure di una minaccia rappresentata da una situazione imminente che si riflette sulle proprietà o sulla salute, sulla sicurezza e sul benessere della comunità. A volte veniamo in qualche modo preavvisati che il maltempo è in arrivo e abbiamo un margine sufficiente per prepararci, ma molto spesso l'emergenza si verifica senza preavviso.

Le minacce potenziali, per Toronto, spaziano dai pericoli dovuti a cause naturali, quali condizioni climatiche, allagamenti e tempeste invernali di particolare gravità, incendi di grossa portata o incidenti gravi che interrompono il regolare svolgersi delle nostre vite. La scorsa estate la città è stata investita da due grossi incendi che hanno obbligato la popolazione residente a stare lontana dalle proprie abitazioni per lunghi periodi di tempo.

Alcune misure basilari di pianificazione possono esservi utili al fine di trovarvi preparati quando si verifichi un'emergenza.

Vi preghiamo di dedicare il tempo necessario a leggere queste informazioni e a prepararvi di conseguenza.

PROTEGGETE VOI STESSI

Sia i proprietari, SIA gli inquilini, dovrebbero avere una copertura assicurativa

Un'assicurazione domestica è in grado di proteggere voi e la vostra famiglia assistendovi nel sostituire o riparare gli oggetti danneggiati durante un incidente di maggiore entità come un incendio o un'esplosione. L'assicurazione domestica può anche risarcirvi per i danni causati dall'acqua che allaga la casa o l'appartamento nel seminterrato a seguito di rigurgiti dalle fognature, se la vostra assicurazione copre anche questo rischio. E se il danno vi obbliga ad abbandonare la vostra abitazione nel corso dei lavori di riparazione,

l'assicurazione può anche pagare le ulteriori spese correnti sostenute per le necessità quotidiane mentre soggiornate altrove.

La City risponde alle emergenze affrontando i pericoli immediati che minacciano le vite umane e le proprietà, come gli incendi o gli allagamenti, fornendo cure mediche d'emergenza, dando istruzioni, assistendo la popolazione residente nelle procedure di evacuazione e reperendo un riparo temporaneo d'emergenza. La City non paga il costo della sostituzione o della riparazione delle proprietà personali, né provvede a fornire un alloggio a lungo termine nel periodo in cui un'abitazione viene riparata o ricostruita.

Determinare l'ammontare della copertura assicurativa necessaria costituisce il primo passo per fissare il massimale della polizza. Al fine di aiutarvi a mantenere traccia dei vostri oggetti di proprietà, l'*Insurance Bureau of Canada* (IBC) fornisce gratuitamente un software per stilare l'inventario degli oggetti domestici chiamato *Know Your Stuff*. Per scaricare la vostra copia gratuita visitate il sito www.ibc.ca.

Esistono molti tipi di coperture assicurative sia per gli inquilini, sia per i proprietari di abitazione. Siate certi di discutere le vostre necessità particolari con un professionista del settore assicurativo.

Tutto sta nel pianificare: il vostro kit per le situazioni d'emergenza

Ognuno di noi ha bisogno di mettere a punto un piano al fine di trovarsi preparato nel caso di un'emergenza o di un disastro. Come minimo, dovrete avere un kit per le situazioni d'emergenza che include cibo, acqua ed effetti sufficienti per almeno 72 ore. Ricordate, in una situazione d'emergenza potreste dover badare alle vostre necessità personali, oltre che a quelle della vostra famiglia.

Dovete considerare che una fuoriuscita di prodotti chimici pericolosi su un'arteria stradale o una fuga di gas possono comportare un'evacuazione immediata o il pericolo di trovarvi abbandonati a voi stessi per ore. Una tempesta invernale può confinare la vostra famiglia in casa o rendervi impossibile tornare alla vostra abitazione. Un allagamento, un incendio o un blackout possono interrompere l'erogazione di servizi basilari, vale a dire gas, acqua, elettricità e telefoni. Talora le interruzioni possono essere di breve durata, ma è importante essere preparati a subire interruzioni di durata più lunga.

Mettete insieme un kit per le situazioni d'emergenza e assicuratevi che ognuno, nella vostra famiglia, sappia dove si trova.

Tenete nel kit quantità di acqua e di cibo non deperibile sufficienti a soddisfare le vostre necessità per almeno 3 giorni. Controllate regolarmente il cibo e rinnovate la scorta d'acqua ogni anno.

Altre considerazioni

- Tenete a disposizione utensili e approvvigionamenti basilari, articoli di pronto soccorso e vestiario.
- Pensate alle necessità particolari riguardanti neonati e bambini piccoli, adulti e anziani.
- Eseguite delle copie di tutti i vostri documenti importanti: polizze di assicurazione, documenti attestanti quanto è di vostra proprietà e ricette mediche.
- Nel vostro kit per le situazioni d'emergenza tenete come minimo una quantità di prodotti medicinali sufficiente per una settimana.

Documenti importanti:

- Numeri dei conti bancari, testamenti, polizze di assicurazione
- Numeri di conto delle carte di credito e loro società emittenti
- Numeri della tessera sanitaria e di assicurazione sociale (S.I.N.)
- Passaporti, attestazioni delle vaccinazioni
- Certificati anagrafici della famiglia, come quelli di nascita, matrimonio e morte
- Numeri telefonici importanti
- Inventario di tutti gli oggetti di valore appartenenti al vostro nucleo familiare
- Foto dei componenti la famiglia nel caso che veniate a trovarvi separati
- Tenete copie dei vostri documenti importanti in un contenitore a tenuta d'acqua
- Chiavi extra, una piccola somma di denaro, libretti di assegni.

Cibo e acqua:

- Almeno tre litri di acqua imbottigliata a persona, al giorno.
- Cibo in scatola: minestre, spezzatini, fagioli, pasta, carne, pollame, pesce, frutta e verdure.
- Tavolette energetiche e cibi secchi.
- Miele, burro d'arachide, frutti secchi, sciroppo, marmellate, sale e pepe, zucchero, caffè istantaneo e tè.
- Generi alimentari di conforto come biscotti e caramelle dure.
- Cibo per neonati e bambini piccoli, anziani o persone soggette a diete speciali.

Medicinali:

- Eseguite delle copie di tutte le vostre ricette mediche e tenete nel vostro kit una quantità di medicinali sufficiente per almeno una settimana.

- Organizzatevi in anticipo perché qualcuno si accerti del vostro stato.
- Indossate un braccialetto *MedicAlert* o abbiate con voi la relativa tessera identificativa.
- Abbiate con voi un dispositivo di allarme che possa attirare l'attenzione verso l'area in cui vi trovate.
- Attaccate un'etichetta e le relative istruzioni alla vostra apparecchiatura.
- Tenete i medicinali, gli effetti e le apparecchiature speciali nel vostro kit per le situazioni d'emergenza e includetevi le necessarie informazioni relative a necessità particolari e alla nutrizione.

Per ricevere aggiornamenti in tempo reale dalla City durante un'emergenza abbonatevi al servizio di aggiornamento via Internet ("e-update") *Emergency Alert and Information* all'indirizzo toronto.ca/e-updates. La vostra casella di posta elettronica rimarrà confidenziale. Seguite 'TorontoComms' sul Twitter. Durante un'emergenza tutti gli abbonati riceveranno le notifiche.

Per maggiori informazioni

Sito web della City di Toronto: toronto.ca

Protezione civile (Office of Emergency Management): toronto.ca/oem

Avvisi sul maltempo su scala nazionale:
weatheroffice.gc.ca/warnings/warnings_e.html

Numeri telefonici dei servizi NON d'emergenza:

Vigili del Fuoco: 416-338-9050

Polizia: 416-808-2222

Servizio informazioni della Toronto Hydro: 416-542-8000

Cosa fare e cosa non fare durante un'emergenza

Restate sintonizzati tramite la radio e la televisione.

Seguite le istruzioni dei membri della Protezione civile. Per esempio, se viene ordinata un'evacuazione, ricordate che la vostra sicurezza personale è la cosa più importante.

Chiamate i vostri familiari e fate sapere loro dove vi trovate e che siete in salvo.

Chiamate per chiedere assistenza se c'è bisogno di spostare qualcuno immediatamente e non siete in grado di farlo.

Restate nella vostra abitazione, salvo istruzioni diverse.

Provate ad assicurarvi, dovunque ciò sia possibile e senza rischiare, che i vostri vicini più prossimi siano in salvo.

Tenete il caricapile del vostro telefono cellulare a portata di mano e ricaricate il cellulare tutte le volte che sia possibile.

NON tenete le linee telefoniche occupate. La Protezione civile ha bisogno di quelle linee per gestire la situazione.

NON avventuratevi all'esterno, a meno che non sia la Protezione civile a darvi istruzioni in questo senso. Restate in casa al caldo con le vostre provviste.

NON tentate di riportare i vostri figli a casa da scuola o dall'asilo durante un'emergenza o un'evacuazione. I responsabili delle strutture scolastiche riceveranno notifica delle emergenze e metteranno in atto le procedure appropriate per proteggere i bambini affidati alle loro cure. Vi sarà comunicato quando potrete essere riuniti con i vostri figli.

Consigli utili nel caso che venga a mancare l'elettricità

Nonostante il fatto che l'ente *Toronto Hydro-Electric System Limited* agisca proattivamente mantenendo e aggiornando i propri impianti elettrici, occasionali blackout costituiscono un aspetto inevitabile della distribuzione dell'elettricità nella City of Toronto. Vi sono, tuttavia, degli accorgimenti cui potete fare ricorso prima e durante un blackout per ridurre lo stress della situazione.

Prima che venga a mancare la corrente:

- Mettete insieme un kit d'emergenza con una torcia elettrica, una radio portatile, un orologio a pile, delle pile, fiammiferi, candele, acqua imbottigliata e cibi pronti da consumare;
- assicuratevi di avere un telefono cellulare o un telefono con i fili a una sola linea. I telefoni cordless non funzionano senza l'elettricità;
- tenete il numero di *Toronto Hydro-Electric System's Lights Out* (416-542-8000) vicino al telefono insieme a un elenco di numeri per i casi d'emergenza.

Durante un blackout:

- Ascoltate la radio per gli aggiornamenti, ma se la temperatura interna scende troppo recatevi a un riparo riscaldato.
- Non aprite il congelatore. Se lasciato indisturbato, il cibo può restare congelato per un periodo fino a due giorni. Una volta che lo abbiate scongelato, cuocetelo prima di ricongelarlo. I cibi custoditi nel frigorifero dovrebbero poter durare fino a otto ore ma, in caso di dubbio, gettatelo via!

- Se quando viene a mancare la corrente state usando lampade o elettrodomestici, spargeteli per evitare possibili danni al ripristino dell'elettricità. L'avvertenza si applica anche alle apparecchiature elettroniche e a motore.

Per maggiori informazioni in materia di blackout visitate il sito:

<http://www.torontohydro.com/poweroutage>

Evitate il congelamento e lo scoppio delle condutture idriche

I mesi primaverili ed estivi rappresentano il periodo migliore per ispezionare la vostra casa e assicurarvi che essa sia pronta per il prossimo inverno. Nel caso di un blackout prolungato le temperature all'interno della vostra casa possono calare fino a livelli inferiori a quelli di congelamento. Se avete delle condutture idriche vicine a pareti esterne il cui isolamento termico è insufficiente, tali condutture possono gelarsi o scoppiare. Se siete a conoscenza di condutture idriche che corrono lungo delle pareti esterne, fate rettificare il problema prima del prossimo inverno. Nel caso di un blackout prolungato, il modo migliore di evitare il congelamento delle condutture consiste nell'aprire un rubinetto nel punto più alto e nel punto più basso della vostra abitazione. Lasciate scorrere l'acqua molto lentamente: ciò impedirà alle vostre condutture di congelarsi.

toronto.ca/fire/prevention/frozen_water_pipes.htm

RICORDATE:

Durante un'emergenza, le cose possono cambiare. Le condizioni di un luogo colpito da una calamità possono spesso mutare in un istante e le informazioni a disposizione del personale di soccorso possono pure mutare a seconda delle circostanze che caratterizzano la situazione d'emergenza. La City intende porre in atto condizioni di sicurezza per tutti indistintamente e, talora, ciò può significare non poter restare nella propria abitazione. La pazienza e la comprensione da parte della popolazione residente fino a che l'area colpita non sia resa sicura per il ritorno sono particolarmente apprezzate.

La sicurezza è responsabilità di tutti.

Seguite le istruzioni del personale della Protezione civile della City di Toronto.

Risollevarsi da un'emergenza può richiedere tempo. Alcune persone possono necessitare di particolare assistenza nell'affrontare le conseguenze di quanto hanno subito durante un'emergenza, mentre altre possono essere costrette a

restare fuori delle proprie abitazioni per lunghi periodi durante i quali le proprietà vengono riparate o ricostruite. Il punto è che dobbiamo dare all'opera di recupero il tempo necessario: raramente la ripresa è istantanea. Riprendersi da un'emergenza richiede spesso il lavoro coordinato di molte agenzie nell'assistere la popolazione residente. Il coordinamento dei lavori finalizzati al recupero è importante e tornare alla normalità dopo un'emergenza può richiedere del tempo. Aiutarsi reciprocamente come buoni vicini e tendere una mano dovunque possiamo è un buon modo di facilitare la ripresa. La City è in grado di collaborare con le comunità e assisterle, col tempo, a risollevarsi.

toronto.ca/oem

Installare i rivelatori di fumo è un obbligo di legge!

La maggior parte degli incendi mortali si verifica durante la notte, quando la gente dorme. Spesso le vittime nemmeno si svegliano. Un rivelatore di fumo funzionante ne segnalerà la presenza e farà scattare un segnale acustico d'allarme che vi avvertirà, dandovi del tempo prezioso per mettervi in salvo. Le norme antincendio dell'Ontario (*Ontario Fire Code*) prescrivono che ogni abitazione sia dotata di un rivelatore di fumo funzionante ad ogni piano e all'esterno di tutte le aree destinate al riposo notturno.

Proprietari di abitazione

È responsabilità del proprietario della propria abitazione installare e mantenere in buono stato di funzionamento dei rivelatori di fumo ad ogni piano dell'abitazione e all'esterno di tutte le aree destinate al riposo notturno.

Proprietari di alloggi in affitto

È responsabilità dei proprietari assicurarsi che le proprietà cedute in locazione siano conformi alla legge.

Inquilini

Se siete gli inquilini di una proprietà cedutavi in locazione e la proprietà non è dotata del numero richiesto di rivelatori di fumo, contattate immediatamente il proprietario. Trasgredisce la legge l'inquilino che rimuove le pile o manomette il rivelatore di fumo in qualsiasi maniera.

Ricordate

- Installate i rivelatori di fumo fissandoli al soffitto di ogni piano della vostra abitazione e all'esterno delle aree destinate al riposo notturno.
- Testate regolarmente i vostri rivelatori di fumo premendo l'apposito bottone.
- Cambiate la pila in ogni rivelatore di fumo almeno una volta l'anno.
- I rivelatori di fumo non durano per sempre. Sostituite i rivelatori di fumo la cui età è superiore ai 10 anni.

Nell'installare, testare ed eseguire la manutenzione dei rivelatori di fumo, assicuratevi di seguire le istruzioni del fabbricante.

toronto.ca/fire/prevention/smoke_alarms.htm

L'ossido (o monossido) di carbonio (CO) è incolore, inodore e insapore. Spesso viene chiamato l'assassino silenzioso ("silent killer").

Fate la vostra parte nel prevenire i pericoli dell'ossido di carbonio (CO) nella vostra abitazione:

- Fate effettuare una manutenzione annuale del bruciatore e dell'impianto di ventilazione, dei caminetti, camini e apparecchiature funzionanti a gas, gasolio o legna da un appaltatore qualificato.
- Equipaggiate la vostra casa con un rivelatore di CO munito del simbolo 'Blue flame' della *Canadian Standards Association* e del numero di riferimento CSA 6.19-01. Si tratta del più recente standard canadese attestante che il rivelatore è conforme ai requisiti riconosciuti di sicurezza.
- Installate almeno un rivelatore di CO ad altezza di ginocchio nei pressi delle camere da letto. Usate più di un rivelatore di CO se le aree destinate al riposo notturno sono situate su livelli diversi della vostra abitazione.

Non dimenticate di seguire le indicazioni della casa produttrice in tema di installazione e manutenzione del vostro rivelatore di CO.

L'obbligo dei rivelatori di monossido di carbonio è prescritto dal regolamento comunale della City.

Almeno un rivelatore di ossido di carbonio deve essere installato in ognuna delle seguenti unità abitative:

- A. Ogni unità abitativa che abbia un'apparecchiatura funzionante a gas, gasolio o legna (per esempio, un bruciatore, un caminetto o una stufa a legna).
- B. Nel caso di edifici multiresidenziali, ciascuna unità abitativa situata sullo stesso piano in cui vi sia un'apparecchiatura funzionante a gas, gasolio o legna.
- C. Nel caso di edifici multiresidenziali, ciascuna unità abitativa situata uno o due piani al di sopra del piano in cui, nello stesso edificio, vi sia un'apparecchiatura funzionante a gas, gasolio o legna.

Se avete una qualsiasi apparecchiatura alimentata a gas, gasolio o legna, i rivelatori di ossido di carbonio sono essenziali.

toronto.ca/fire/prevention/carbon.htm

Un nuovo approccio per la divisione *Employment and Social Services*

Novembre 2008 ha segnato la fine di un anno pieno di attività per la divisione *Toronto Employment and Social Services* (Servizi occupazionali e sociali per Toronto). La divisione ha cambiato nome, pubblicato un rapporto di valore fondamentale e lanciato un nuovo sito web con il modulo di domanda online.

Tali cambiamenti rappresentano l'inizio di un nuovo approccio nella fornitura dei servizi occupazionali e sociali a Toronto.

“Prima di tutto, sentiamo che il nostro nome riflette meglio, adesso, il lavoro che svolgiamo”, afferma Heather MacVicar, Direttrice Generale della divisione precedentemente nota come *Toronto Social Services*. “Dopo tutto, i nostri servizi nel settore dell'occupazione giocano un ampio ruolo nel modo in cui rafforziamo il benessere sociale ed economico degli abitanti di Toronto nelle loro comunità”.

A novembre fu tenuta una conferenza stampa per annunciare il cambiamento del nome e rendere pubblico l'ultimo rapporto di *Toronto Employment and Social Services* dal titolo *Starting in the Right Place* (Cominciare dal posto giusto).

Il rapporto prevede un sistema di fornitura dei servizi che “risponde alle necessità degli abitanti di Toronto, rimuove le barriere e crea delle opportunità per riuscire”, affermò il Sindaco David Miller. “*Starting in the Right Place* prevede la messa a disposizione dei cittadini di vari modi per realizzare un sistema di fornitura dei servizi incentrati sull'assistito e focalizzati sulla comunità e che coinvolge attivamente i datori di lavoro”.

Il rapporto è reperibile nella pagina web riconfigurata di *Toronto Employment and Social Services* (toronto.ca/socialservices). La pagina web è stata sviluppata in consultazione sia con i destinatari dei servizi, sia con le agenzie comunitarie, e fornisce ai cittadini di Toronto accesso rapido e facile alle informazioni concernenti i molti programmi e servizi offerti. Nel visitare il sito i cittadini di Toronto ottengono informazioni sulle fiere e seminari in tema di carriere lavorative. Il sito web fornisce inoltre dei *link* e informazioni che conducono a risorse online in tema di occupazione. Anche i datori di lavoro possono trarre beneficio da una visita al sito apprendendo come possono ottenere assistenza in materia di assunzioni.

Il sito web offre poi il primo processo pienamente integrato in Canada in merito all'inoltro online di domande per ottenere l'assistenza sociale. WAYS (l'acronimo sta per *Web Access to Your Services*: Accesso web ai vostri servizi) consente agli

utenti di valutare velocemente se possiedono i requisiti per ottenere l'assistenza sociale e di inoltrare domanda online.

“Siamo entusiasti della direzione che stiamo prendendo”, afferma la signora MacVicar. “Attraverso le forme di sostegno occupazionale, finanziario e sociale che offriamo stiamo rinsaldando ulteriormente il tessuto di Toronto”.

toronto.ca/socialservices

Toronto ieri e oggi

Yonge Street, guardando verso sud, all'altezza di York Mills

Yonge Street era una strada ad appena due corsie quando North York, nel 1936, era soltanto una piccola entità comunale. La TTC vi svolgeva un servizio tramviario in direzione nord sul lato ovest. La metropolitana fu poi prolungata fino a York Mills nel 1973. Sul lato est di Yonge il Jolly Miller Hotel (successivamente divenuto una taverna) continua ad accogliere intere generazioni di torontini.

toronto.ca/archives

Mettiamo fine al problema dei senzatetto a Toronto, una persona alla volta

Streets to Homes (Dalla strada alla casa), il premiato programma messo a punto da Toronto, ha aiutato più di 2.200 senzatetto a trovare una sistemazione abitativa permanente fin dall'entrata in funzione, nei primi mesi del 2005. Grazie alle visite a domicilio e al supporto offerto dal personale addetto a seguire gli assistiti, più del 91 per cento di essi vivono tuttora in una struttura abitativa.

Gli assistiti stessi affermano che disporre di un'abitazione ha cambiato la loro vita: si sentono meglio e il loro futuro appare più luminoso. Riferiscono inoltre di ricorrere meno all'alcol e ad altre droghe. James, un assistito di *Streets to Homes* trasferitosi nel suo appartamento tre anni fa dopo aver trascorso nove anni in strada, ha dichiarato: "Il possesso di un alloggio è il motivo per il quale non faccio più uso del crack. È il motivo per il quale sto progredendo verso una vita migliore". Anthony, un senzatetto che ha vissuto in una forra per sei anni dopo che una forma di schizofrenia lo ha fatto deragliare da una vita "normale" fatta di appartamenti presi in affitto, acquisti di auto e studi al Ryerson, ha affermato poco dopo essersi trasferito in un appartamento di un grattacielo: "Sto appena incominciando a rendermi conto delle condizioni brutali in cui vivevo. Perfino là fuori avevo grandi ambizioni e grandi piani. Adesso mi rendo conto che, non importa quanto fossi impegnato, non avrei mai realizzato niente. Qualsiasi programma personale ha bisogno di fondamenta, di un luogo in cui vivere".

Con quasi quattro anni di lavoro in strada alle spalle, è probabile che lo staff di *Streets to Homes* abbia avuto contatti virtualmente con ognuno dei senzatetto che potreste notare durante la giornata. Dalla scorsa estate, lo staff offre assistenza a tutta la gente di strada e non solo a coloro che dormono sui marciapiedi, nei parchi e nelle forre. Il personale che opera in prima linea, compresi gli assistenti sociali e il personale di contatto, eseguono attualmente più turni (compresi i contatti nelle strade del centro nell'intero arco delle 24 ore, d'inverno e d'estate, e il servizio mobile in tutte le aree della city).

"I senzatetto sono fra le persone più vulnerabili della nostra città", dichiara Phil Brown, direttore generale del dipartimento *Shelter, Support and Housing Administration* (Sistemazione abitativa, supporto e amministrazione dell'edilizia abitativa), la divisione della City responsabile del portafoglio dell'edilizia sociale, delle sistemazioni abitative d'emergenza e di altri servizi per i senzatetto.

toronto.ca/housing

(sidebar)

Il 15 aprile i volontari di Toronto sono scesi in campo affrontare il problema dei senzatetto

Più di 1.000 volontari, la sera del 15 aprile, sono scesi in strada e recati ai centri d'accoglienza per eseguire il secondo studio *Street Needs Assessment* (Rilevazione delle necessità di chi vive in strada), un sondaggio in 10 domande fra i senzatetto che aiuterà a migliorare i servizi che la City finanzia e fornisce a questo vulnerabile gruppo. "Sono rimasto sbalordito di fronte alla varietà diastratica di torontini che hanno offerto una serata", ha dichiarato un volontario. "Giovani e vecchi; donne e uomini; persone vulnerabili e fiduciose in se stesse. Tutta gente sensibile ai problemi sociali". Ecco quanto una persona ha scritto a marzo scorso, mentre svolgeva la propria opera di volontariato, in merito alla pagina Facebook di *Street Needs Assessment*: "Un gruppo validissimo di persone provenienti da tutta la città ... con tanto cuore, pronta ad ascoltare tutte le preoccupazioni e necessità dei senzatetto. Ottimo lavoro, Toronto!" I risultati della rilevazione saranno resi noti entro pochi mesi.

Il programma *Blue Bin* sta espandendosi

I contenitori possono accogliere nuovi articoli!

Il programma *Blue Bin* della City adesso include sia le buste e i sacchetti di plastica usati per la spesa e gli acquisti al dettaglio, sia i materiali per imballaggio di polistirolo.

Le buste e i sacchetti di plastica usati per gli acquisti al dettaglio e per la spesa e che non siano muniti di cordoncini, guarnizioni metalliche o maniglie di plastica dura possono ora essere immessi nel vostro contenitore blu. Gli scontrini devono essere tolti e i sacchetti e buste di plastica devono essere messi tutti insieme in uno di essi con le estremità legate. I seguenti articoli non sono inclusi nel programma: quelli delle lavanderie, del latte (esterne e interne), per le verdure, per il pane, per i sandwich e gli avvolgimenti di plastica per gli alimentari.

Gli imballaggi di schiuma di polistirolo includono i seguenti articoli: gli imballaggi protettivi, i vassoi per le carni, i contenitori per cibi da asporto, i piatti, i contenitori per le uova e le coppette per il caffè. Tutti gli avanzi di cibo devono essere rimossi. I sacchetti di patatine e simili (p. es., noccioline) e il polistirene solido puro, che si presenta come plastica dura dalla flessibilità limitata usata per produrre piatti, bicchieri, posate, gusci trasparenti di molluschi, contenitori trasparenti per le uova, modellini di plastica, custodie di CD e DVD, al momento non vengono accettati nel programma *Blue Bin*.

toronto.ca/garbage

Un nuovo arredo urbano nelle strade di Toronto

La City annuncia una nuova era nel processo di abbellimento della città con l'introduzione del piano coordinato di arredo urbano

L'arredo urbano include ripari alle fermate dei mezzi di trasporto pubblico, ricettacoli per i rifiuti e oggetti da riciclare, panchine, chioschi dove appendere manifesti e fornire informazioni, distributori di pubblicazioni, gabinetti pubblici e sostegni per le biciclette parcheggiate. L'arredo urbano, intonato con l'ambiente circostante, ridurrà quanto ingombra la vista, cambiando l'aspetto delle strade di Toronto e influenzando positivamente sulle sensazioni che esse trasmettono.

Il processo di installazione è iniziato a giugno 2008, con la riuscita messa in opera di oltre 275 ripari stilisticamente nuovi alle fermate. Attualmente sono in corso di installazione nuove panchine, spazi per le affissioni e ricettacoli per i rifiuti. L'arredo è di alta qualità, sia per quanto riguarda il disegno, sia per quanto attiene ai materiali e, per la prima volta, Toronto avrà un arredo urbano i cui elementi sono stati progettati per integrarsi reciprocamente. Nel seguire le linee guida sulla collocazione previste dal piano "Vibrant Streets" (Strade ferventi di attività), l'arredo urbano viene installato sui marciapiedi e nei viali della città in maniera tale da rispettare le necessità dei pedoni e degli utenti di ogni categoria.

Il contratto che prevede la realizzazione e la manutenzione dell'arredo è stato conferito alla Astral Media Inc. Si prevede che, nel corso della durata del contratto, quasi 26.000 elementi dell'arredo saranno messi in opera nell'arco dei prossimi 20 anni. Prima di conferire il contratto, la City aveva dato luogo a un ampio processo di consultazioni pubbliche (processo che ha incluso il settore del design, i concorrenti potenziali e i gruppi a difesa dello spazio pubblico e dell'accessibilità) nel corso del quale il pubblico ha indicato che il design e la funzionalità costituivano gli aspetti più importanti nello sviluppo del programma.

toronto.ca/streetfurniture

Appartamenti in affitto e proprietà condominiali: aumenta la diversione dei rifiuti

Toronto conta circa 4.500 fabbricati multiresidenziali, per un totale di oltre 500.000 unità. Queste ultime costituiscono la metà delle abitazioni cittadine, ma riciclano appena il 13 per cento dei propri rifiuti. Al fine di conseguire il nostro obiettivo del 70 per cento di diversione, coloro che abitano in appartamenti in affitto e in proprietà condominiali devono entrare a far parte del programma *Green Bin* (Contenitore verde), cosa che avverrà entro il 2011.

L'attuazione del programma *Green Bin* della City includerà nel programma 300 fabbricati, ogni mese, nell'arco dei prossimi 18 mesi. Tramite i proprietari dei fabbricati, la City sta fornendo a ciascuna unità un pacchetto informativo sul programma *Green Bin* e un contenitore per la composta per uso interno in cucina dello stesso tipo di quelli forniti alle abitazioni unifamiliari.

Per aiutare i cittadini ad aumentare il riciclaggio tramite il programma *Blue Bin* (Contenitore blu), la City sta offrendo ai proprietari, perché li consegnino a loro volta agli occupanti, nuovi contenitori da usare all'interno delle relative unità. Ai proprietari viene offerta la scelta fra due diversi tipi di contenitori: uno soffice a borsa o uno rigido a cassetta. I detti nuovi contenitori per il riciclaggio saranno consegnati agli edifici multiresidenziali entro i prossimi 12 mesi.

Lo staff della City hanno operato in contatto con i proprietari e gli amministratori degli edifici per assisterli nel mettere in atto un sistema di raccolta che funzioni, nelle rispettive proprietà, per entrambi i programmi *Green Bin* e *Blue Bin*. Alcuni edifici di nuova costruzione sono dotati di scivoli con suddivisione dei materiali tramite tre sbocchi, ma la maggior parte di quelli esistenti richiede agli occupanti di portare i materiali destinati al riciclaggio e alla composta dabbasso, in un'area centrale destinata ad accogliere i rifiuti e i materiali da riciclare. La City fornisce materiale informativo vario in molte lingue per assistere i proprietari dei fabbricati a comunicare con gli occupanti in merito ai programmi in oggetto.

toronto.ca/garbage

Toronto passa all'azione per ridurre l'impacchettatura degli acquisti

Il 2 dicembre 2008 il consiglio comunale di Toronto ha votato a favore della riduzione del fenomeno dell'impacchettatura degli acquisti da parte degli esercizi al dettaglio e assicurarsi che i materiali usati a tale scopo siano riciclabili secondo le norme del programma *Blue Bin* della City.

A partire dal 1° giugno 2009 i dettaglianti devono addebitare ai loro clienti cinque centesimi per ogni busta di plastica usata per immettervi gli acquisti. I dettaglianti possono offrire ai clienti un'alternativa gratuita (p. es., una scatola). Un certo numero di dettaglianti di generi alimentari, quali *Food Basics*, *No Frills* e *Price Chopper*, addebitano un diritto commisurato all'uso. Tale diritto ha dato luogo, nel tempo, a una riduzione notevolissima del numero di buste di plastica distribuite tramite tali negozi. Il diritto di cinque centesimi per busta di plastica non viene inviato alla City di Toronto.

Nick Jennery, presidente e amministratore delegato dell'ente *Canadian Council of Grocery Distributors* afferma che i grossi dettaglianti di generi alimentari non intascheranno il denaro. "Qualsiasi somma di denaro che viene raccolta sarà reinvestita nell'attività, cioè nello sviluppo di nuove confezioni in cui immettere il prodotto", ha dichiarato. "Non siamo nel business della raccolta di fondi. Siamo nel business del cambiamento delle abitudini del consumatore e sappiamo che questo strumento funziona".

Tutte le confezioni per gli acquisti devono essere rese compatibili con il sistema di riciclaggio della City entro il 1° giugno 2010. Il comparto alimentare ha dichiarato che ridurrà del 70 per cento il ricorso a buste e sacchetti di plastica entro il 2012.

I contenitori di plastica per cibi da asporto che non siano compatibili con il programma *Blue Bin* della City saranno proibiti a partire dal 28 febbraio 2011.

Lo staff sta anche avendo incontri con gli esponenti del settore per esplorare possibili modi di rendere i contenitori per bevande calde e i coperchietti compatibili, a Toronto, con il programma *Blue Bin*. I rapporti saranno uditi dalla Commissione Lavori Pubblici e Infrastruttura (*Public Works & Infrastructure Committee*) della City nel mese di giugno 2009.

toronto.ca/garbage/packaging_reduction.htm

Posti migliori in cui vivere

Toronto effettua uno storico investimento nell'edilizia abitativa pubblica

Toronto si è assunta l'impegno di far sì che tutti abbiano un luogo sicuro e decente da poter chiamare "casa". La City sosterrà tale obiettivo nel periodo 2008-2009 investendo \$75 milioni ricavati dalla vendita di *Toronto Hydro Telecom* per riparare numerose unità abitative pubbliche dell'ente *Toronto Community Housing*. Si tratta del maggiore investimento nella storia, da parte della City, in lavori di riattamento degli edifici a destinazione abitativa di proprietà pubblica.

I fondi, combinati con finanziamenti per \$36,5 milioni da parte del governo dell'Ontario, consentiranno alla *Toronto Community Housing* di restaurare migliaia di unità abitative, al fine di renderle più vivibili per gli inquilini. L'intervento è incentrato su cucine e bagni, in quanto si tratta dei locali che maggiormente necessitano di lavori di riparazione.

Il lavoro è già ben avviato. Nel 2008, 2.598 cucine e 2.042 bagni sono stati sostituiti in 3.500 unità. Nel 2009, altre 2.500 cucine e ulteriori 1.500 bagni saranno riattati in 3.200 unità.

Tale lavoro è anche a sostegno degli sforzi in senso ecologico della City. Laddove sia possibile, le migliorie alle cucine e ai bagni saranno effettuate con l'impiego di prodotti sostenibili come articoli di legno prodotti in Ontario e approvati dall'ente FSC, elettrodomestici Energy Star, illuminazione a basso consumo energetico, vernici riciclate, piastrelle di ceramica biodegradabile, piani a basso tenore di formaldeide e tazze dei water, rubinetteria e doccette a flusso ridotto.

I fondi consentiranno inoltre a *Toronto Community Housing* di rammodernare 10 edifici con nuovi sistemi a basso consumo energetico. Ciò migliorerà la sostenibilità a lungo termine degli edifici, che costituisce un elemento chiave per migliorare la qualità della vita degli inquilini. Tali iniziative ridurranno inoltre l'uso di acqua e di energia e aiuteranno a ridurre le dannose emissioni di gas a effetto serra che contribuiscono al cambiamento climatico.

Gli investimenti nelle riparazioni degli edifici a destinazione abitativa comportano l'importante beneficio di creare, direttamente e indirettamente, posti di lavoro per l'economia di Toronto. L'effetto moltiplicatore di tale stimolo economico è maggiore di qualsiasi altro tipo di investimento infrastrutturale, con un impatto suscettibile di arrecare benefici ulteriori tramite investimenti aggiuntivi da parte di altri livelli di governo.

torontohousing.ca/investing_buildings/building_improvements

Maggiori fondi per divulgare il messaggio di *Live Green*

I fondi a disposizione di *Live Green Toronto* (Vivi "verde", Toronto), il programma inteso ad aiutare i quartieri e i gruppi comunitari a svolgere un ruolo attivo a fronte del cambiamento climatico, sono aumentati quest'anno a \$2,2 milioni. I fondi sostengono iniziative che partono dalla base e riducono le emissioni che contribuiscono al cambiamento climatico, costituendo così una componente importante del programma di *Live Green Toronto*. Nel 2008, 14 gruppi comunitari hanno ricevuto quasi \$700.000 per dei progetti che aumenteranno l'impiego di energie rinnovabili, favoriranno la produzione locale di alimentari, la diffusione di tetti verdi e altro.

Uno degli aggiudicatari per il 2008 è il gruppo *Greenest City*. Il suo progetto, "From the Ground Up" (Partendo dal suolo), offre agli abitanti di Parkdale la capacità, il supporto e lo spazio necessari per produrre alimentari cresciuti in loco. L'iniziativa ridurrà l'emissione di gas a effetto serra e creerà posti di lavoro ecologici del tipo "urban farmer" (l'agricoltore urbano) per 12 giovani a rischio.

Un altro progetto, "Cycling - From Back Home to our New Home" (La bicicletta: dal luogo natò alla terra d'adozione), promuoverà l'impiego della bicicletta come mezzo valido di trasporto e favorirà la continuazione di abitudini sostenibili in tema di trasporto, da parte dei nuovi arrivati, mano a mano che essi si integreranno nella società canadese, adattandosi ad essa.

Live Green Toronto mette inoltre a disposizione dei cittadini un sito web con informazioni per agevolare l'adozione di uno stile di vita ecologico, fornendo consigli di esperti per aiutare i gruppi di quartiere e comunitari a organizzarsi e agire in questo senso.

I gruppi di quartiere e comunitari con delle idee su progetti intesi ad aiutare Toronto a diventare più "verde" sono invitati a presentare domanda per un finanziamento da parte di *Live Green Toronto*. La prima sessione per la presentazione delle domande di finanziamento per il 2009 è iniziata il 2 febbraio; la seconda inizierà il 3 luglio.

livegreentoronto.ca



Le biblioteche: posti ideali per iniziare la ricerca di un impiego

Internet gratis; informazioni gratis; competenza gratis

Quando Terry, 33 anni, giunse a Toronto la primavera scorsa dalla sua casa in Ucraina, si ritrovò senza un tetto nel giro di poche settimane. Ma, come lo stesso Terry disse lo scorso ottobre, “non ho mai considerato di restare senza casa a lungo”.

Terry usò la biblioteca di *Toronto Reference* come base per effettuare le ricerche necessarie per impiantare il suo business basato su Internet, un’iniziativa che sta avendo successo; in particolare, Terry si è avvalso dell’accesso gratuito a Internet, disponibile presso tutte le 99 filiali della Biblioteca pubblica di Toronto.

Ma l’accesso gratuito a Internet rappresenta soltanto l’inizio per quanto riguarda le risorse offerte dalla biblioteca nella ricerca di un posto di lavoro.

“La biblioteca, fra le varie risorse, offre dei laboratori per la preparazione di un *curriculum vitae*, la ricerca online di un impiego e il riconoscimento di titoli e qualifiche conseguiti all’estero per i nuovi arrivati”, afferma Greg Kelner, direttore di una biblioteca. “Abbiamo anche libri che trattano un’ampia gamma di materie e una vasta quantità di risorse online”.

Fra le risorse online della biblioteca figura *Career Bookmarks*, un punto d’accesso gratuito online per ottenere informazioni in tema di carriere e ricerca di posti di lavoro. *Career Bookmarks* offre strumenti, database, articoli e tanto altro a chi cerca un lavoro ed esplora le possibilità di una carriera a tutti i livelli. Organizzato su sei settori – *Strategies*, *Self Assessment*, *Career Choices*, *Market Yourself*, *Jobs* e *Success on the Job* (Strategie, Autovalutazione, Scelte ai fini di una carriera, “Mettiti” sul mercato, Posti di lavoro e Successo nel lavoro) – il sito è facile da navigare e presenta dei contenuti per tutti gli aspetti concernenti lo sviluppo di una carriera.

“La biblioteca ha tantissimo da offrire per quanto riguarda le necessità collegate alla ricerca di lavoro”, afferma la direttrice di un’altra biblioteca Phyllis Jacklin. “I nuovi arrivati in Canada, per esempio, possono fissare un appuntamento gratuito di 30 minuti e incontrarsi con il personale di *Toronto Reference* o della biblioteca *North York Central* per esplorare problemi quali la ricerca di un impiego o il riconoscimento di titoli e qualifiche conseguiti all’estero”.

torontopubliclibrary.ca

416-393-7131

Aumentano le ispezioni agli edifici adibiti ad appartamenti

Il 1° dicembre 2008 il *Building Audit Team*, il gruppo incaricato delle ispezioni degli edifici, è entrato in azione, nelle vie cittadine, allo scopo di promuovere un maggiore rispetto delle norme negli edifici adibiti ad appartamenti in cattivo stato di manutenzione. Il team si assicura che gli edifici adibiti ad appartamenti siano mantenuti in modo appropriato e che il patrimonio di edilizia abitativa di Toronto rimanga sicuro e vivibile, per gli occupanti, nel lungo periodo. Il programma è stato studiato per ispezionare, nel tempo, tutti gli edifici .

Il team ispettivo si compone di 15 membri. Nel corso del primo anno essi verificheranno lo stato di 176 edifici. In ogni collegio saranno scelti due edifici, di concerto con il consigliere comunale di zona, e altri due sulla base delle conoscenze e dell'esperienza dello staff. Le ispezioni riguardano sia gli edifici pubblici, sia quelli privati.

Le ispezioni sui fabbricati si incentrano principalmente sulle aree di uso comune: parcheggi, balconi, superfici esterne, impianti elettrici, dell'acqua calda e di riscaldamento. Con il permesso dei relativi occupanti sarà ispezionato anche un campione di unità abitative, all'interno dell'edificio, scelte in forma casuale.

Gli inquilini vengono avvisati in anticipo dell'arrivo degli ispettori. Il team allestisce un ufficio mobile nei locali, di modo che qualsiasi inquilino possa far presente qualunque motivo di preoccupazione lasciato inatteso dalla proprietà dell'edificio.

Visitate il sito web della City per informarvi se il vostro edificio sarà ispezionato e per prendere visione dei risultati delle ispezioni e delle ordinanze emesse. Se l'edificio in cui abitate non rientra immediatamente nel piano in oggetto, potete sempre contattare l'ufficio *Municipal Licensing and Standards* (Rilascio licenze comunali e Standard) e far presenti i motivi di preoccupazione lasciati inattesi dalla proprietà.

buildingauditteam@toronto.ca
toronto.ca/licensing/mrab.htm
416-396-7228

Le informazioni saranno “a portata di mano” degli utenti della TTC

Con il potenziamento del servizio, già ben avviato nel 2009 – più autobus, più rotte, ridotti tempi di attesa – la *Toronto Transit Commission* è in grado di meglio soddisfare le esigenze di coloro che, per spostarsi, usano la TTC.

Gli utenti della TTC che hanno accesso a Internet, BlackBerry, PDA o telefoni cellulari saranno in grado di ottenere dalla TTC informazioni aggiornate di valore critico in merito alle interruzioni del servizio, alle deviazioni dalle rotte e all'arrivo del prossimo autobus, tram o treno della metropolitana. A ciò si aggiunge una funzionalità via web denominata *trip planning* (pianificazione del viaggio). Essa consentirà a chiunque abbia accesso a Internet di tracciare e pianificare il proprio tragitto via TTC dal punto A al punto B e di valutare la durata prevedibile del viaggio.

Mentre, da un lato, la TTC rimane concentrata sulla sicurezza e affidabilità del servizio per i circa 1,6 milioni di utenti giornalieri, dall'altro essa riconosce che gli utenti vogliono poter interagire di più con l'azienda. Le informazioni fornite in merito ai tempi di arrivo del prossimo autobus o tram – attraverso i GPS installati a bordo di tutti i veicoli di superficie – faciliteranno notevolmente i viaggiatori nell'uso dei mezzi della TTC. Prima di uscire di casa, per esempio, un utente della TTC sarà in grado di vedere online, con precisione e in tempo reale, a che punto della rotta si trova il prossimo mezzo.

Lo scorso autunno la TTC ha lanciato un progetto pilota, alla stazione di Dundas, con l'indicazione su uno schermo dell'orario di arrivo del prossimo treno del metrò. Attraverso l'uso di schermi piazzati sulle banchine, i dati relativi all'arrivo del prossimo treno forniscono ai viaggiatori informazioni cruciali, specialmente quando si verifica un ritardo imprevisto nel sistema. Nel 2009 gli schermi saranno installati lungo l'intera rete della metropolitana, fornendo così agli utenti, su ogni banchina, i dati relativi all'arrivo del prossimo treno.

Nel corso del 2009 gli ammezzati della metropolitana, le banchine degli autobus e varie fermate selezionate degli autobus e dei tram della rete della TTC saranno dotati di insegne luminose con le informazioni relative all'arrivo del prossimo mezzo. Le insegne luminose LCD e LED forniranno informazioni aggiornate al minuto circa l'arrivo del veicolo successivo. Nuove funzionalità consentiranno agli utenti di ricevere dei messaggi SMS con le informazioni relative all'arrivo del mezzo successivo su tutte le rotte di superficie della TTC. La messa in opera finale del progetto includerà un dispositivo di identificazione esclusivo per ciascuna fermata, tale da permettere agli utenti di ottenere informazioni

specifiche sulle fermate tramite tecnologie wireless (vale a dire Internet e/o SMS).

Lo scorso mese di agosto la TTC ha lanciato un nuovo sito web, riconfigurato in maniera tale da essere accessibile e maggiormente alla portata dell'utente. Le migliorie al sito web erano iniziate nel mese di novembre 2007 con l'introduzione delle notifiche delle interruzioni del servizio della metropolitana. Mentre, da un lato, continua il lavoro di aggiunta di informazioni e di nuove sezioni, dall'altra il sito è già pronto per accogliere applicazioni future, quali la pianificazione "fai da te" dei viaggi e l'acquisto di abbonamenti con l'utilizzo di carte di debito o di credito. Quest'anno il sito della TTC permetterà agli utenti di farsi inserire nell'indirizzario elettronico per ricevere avvisi via email contenenti notifiche di interruzioni, deviazioni dalle rotte ed eventi speciali. Attraverso la sottoscrizione online con l'indicazione della casella di posta elettronica, il sistema vi invierà automaticamente un messaggio al vostro indirizzo email quando vi siano delle interruzioni di rilievo del servizio, pianificate o impreviste. Gli eventi speciali, quali la *Nuit Blanche*, spesso comportano un potenziamento dei servizi della TTC. I messaggi di allerta via email informeranno gli utenti in merito a nuovi servizi speciali in allestimento.

Una delle applicazioni più attese fra quelle in corso di realizzazione è la pianificazione del viaggio ("trip planning") basata sul web. L'implementazione online è prevista per questa estate: essa fornirà agli utenti della TTC un mezzo "fai da te" per pianificare il tragitto con i mezzi pubblici attraverso l'utilizzo delle informazioni concernenti le rotte, gli orari ai vari punti del percorso e le distanze percorribili a piedi, nell'intero arco delle 24 ore, 7 giorni su 7.

Il trasporto pubblico, a Toronto, è il filo che tesse e tiene unito l'ambito cittadino. L'impiego della tecnologia per informare gli utenti renderà ancora più soddisfacente l'uso dei mezzi pubblici della TTC.

ttc.ca

I contatori dell'acqua di Toronto diventano ad alto contenuto tecnologico

La City di Toronto inizia da quest'anno l'installazione di un sistema automatizzato di lettura dei contatori dell'acqua sull'intero territorio comunale. I nuovi contatori trasmettono i dati di lettura direttamente alle unità di raccolta dati dislocate sul territorio della City, dati che vengono poi trasmessi a un database centrale. La maggioranza dei contatori dell'acqua attualmente in uso in città è ormai prossima alla fine della vita utile. Il nuovo piano di installazione consente quindi alla City di sostituire i vecchi contatori con una tecnologia più efficiente e aggiornata.

Sono numerosi i benefici legati all'uso di un sistema automatizzato di lettura dei contatori. Essi agevolano gli sforzi della City tesi al risparmio dell'acqua in quanto i cittadini diventano più consci dei propri consumi idrici. Il nuovo sistema assicurerà un servizio equo, nel quale gli addebiti saranno uniformi per tutti. I nuovi contatori consentono inoltre alla City di rilevare con maggiore efficacia le dispersioni di acqua nel sistema quali perdite, crepe nelle condutture, idranti aperti, con conseguenti tempi di risposta più rapidi. E, infine, i nuovi contatori eliminano la necessità di inviare il personale della City a effettuare le letture a domicilio.

Il programma è obbligatorio e sarà posto in opera collegio per collegio, cominciando con i cittadini attualmente inseriti nel sistema di pagamento a importo fisso. Si prevede che la sostituzione completa dei 465.000 contatori della città richiederà sei anni. *Toronto Water* è all'opera per portare a compimento quello che è uno dei più ampi progetti mai intrapresi dalla City. Maggiori informazioni saranno disponibili nel sito web della City nei prossimi mesi.

toronto.ca/water

Prenotatevi adesso per la visita di un esperto del programma *Summer WaterSaver!*

Sono aperte le iscrizioni per le visite nell'ambito del programma *Summer WaterSaver* (Risparmio idrico estivo). Potrete così apprendere come ridurre l'uso di acqua all'esterno dell'abitazione risparmiando denaro. I cittadini possono ottenere una valutazione GRATUITA, da parte di un paesaggista, in merito al giardino e al prato. Le visite hanno luogo da maggio ad agosto: prenotatevi per tempo, in quanto gli spazi a disposizione si stanno esaurendo velocemente.

savewater@toronto.ca

416-392-7000

Cosa c'è in un numero?

411, 911, 211 e, presto, 311. Quali sono le differenze fra tutti questi numeri? Alla maggior parte delle persone sono noti il 411 e il 911: la gente chiama il 411 per avere informazioni sull'utenza telefonica e il 911 nei casi di emergenza.

Ma sapevate che il servizio offerto tramite il 911 è disponibile in qualsiasi lingua? È vero: gli appartenenti a qualsiasi comunità di Toronto hanno accesso ai servizi d'emergenza salvavita, forniti gratuitamente tramite il 911 in più di 150 lingue. I centralinisti dei servizi d'emergenza hanno accesso istantaneo a degli interpreti pronti a fornire assistenza nelle chiamate nell'intero arco delle 24 ore. I centralinisti sono addestrati con metodi particolari atti a permettere di determinare la lingua parlata da chi chiama e, nel giro di pochi secondi, hanno un interprete in linea. Pertanto, chiunque abbia bisogno di aiuto in una situazione d'emergenza, qualunque sia la propria lingua, non dovrebbe esitare a contattare il 911 per ricevere assistenza.

Il 211 costituisce il vostro collegamento con la comunità. È il numero da chiamare per ottenere informazioni gratuite sui servizi comunitari, sociali, sanitari e ad essi collegati. Il 211 vi mette in contatto con uno specialista in grado di fornire informazioni e riferimenti 24 ore su 24. Per esempio, potete formare il 211 se siete giunti da poco in Canada e cercate un centro di addestramento al lavoro, oppure se siete preoccupati sulla sorte di un familiare tossicodipendente e avete bisogno di informazioni sui programmi disponibili.

Potete chiamare il 211 se avete perso il portafoglio e non sapete dove andare per far emettere i documenti d'identità sostitutivi, oppure se state cercando un consultorio matrimoniale o, magari, se avete bisogno di sapere dove si trova l'ambulatorio medico più vicino aperto dopo gli orari d'ufficio.

311 - Toronto al vostro servizio - L'utenza sarà in funzione da giugno

Nel mese di giugno 2009 i cittadini di Toronto saranno in grado di chiamare il 311 per ottenere informazioni e accesso ai servizi governativi non d'emergenza della City, 24 ore su 24, 7 giorni su 7. Chi chiama potrà indicare rapidamente e con facilità dove ha notato delle buche sulla strada, la mancata raccolta dei rifiuti, così come apprendere gli orari d'apertura del palazzetto del ghiaccio più vicino alla propria abitazione. Tramite il 311 saranno a disposizione le informazioni relative a qualsiasi servizio erogato dalla City. In molti casi, l'utente potrà seguire i progressi fatti nell'esaudire la propria richiesta di un servizio. Chi chiama il 311 riceverà pure assistenza in qualsiasi lingua.

Ognuno dei suddetti numeri - 411, 911, 211 e, presto, 311 - fornisce un servizio diverso ai cittadini. Assicuratevi di formare il numero giusto per essere messi in contatto con il servizio di cui avete bisogno.

Toronto viene incontro alle particolari necessità degli anziani

La City di Toronto persegue l'impegno di assicurare agli anziani i servizi e i programmi necessari a soddisfare le loro necessità quotidiane. La City consulta gli anziani, le loro organizzazioni, i partner e altri organismi governativi per assicurarsi che tali servizi siano effettivamente disponibili e facilmente accessibili. Qui sotto sono riportate alcune delle domande più frequenti rivolte alla City dagli anziani.

Cosa devo fare per trovare notizie sui servizi e forme di supporto offerti dagli organismi governativi?

Gli anziani possono accedere a un indirizzario contenente oltre 20.000 servizi comunitari, sociali, sanitari e governativi telefonando al 2-1-1 o visitando il sito web <http://www.211toronto.ca/splash.jsp>. Contattate la City al numero 416-338-0338. Servizi e programmi sono inoltre visualizzabili nel sito web della City toronto.ca/seniors. Esempi di programmi e forme di sostegno includono sistemazione abitativa, risorse finanziarie, pubblicazioni, parchi e attività ricreative, trasporto pubblico e sanità.

Esiste un piano di rimozione della neve per gli anziani?

La maggior parte dei marciapiedi nelle ex comunità di Etobicoke, North York e Scarborough, molti marciapiedi di East York e York, e alcuni di quelli di Toronto vengono spalati entro 36 ore, se la precipitazione nevosa supera gli 8 centimetri (circa 3 pollici). Tuttavia, sulle strade in cui è previsto il parcheggio continuativo e dove i marciapiedi sono troppo stretti, i residenti locali devono provvedere alla rimozione del ghiaccio e alla spalatura della neve dai marciapiedi intorno alle loro proprietà entro 12 ore dal termine della precipitazione nevosa.

Gli anziani o le persone affette da disabilità che vivono in un'area in cui la spalatura dei marciapiedi non avviene automaticamente possono richiedere la spalatura del marciapiede registrandosi al 416-392-7768, interno 1.

Per ricevere assistenza in merito alla spalatura delle proprietà private, gli anziani e gli affetti da disabilità possono telefonare alla City al 416-338-0338 e ottenere un elenco di organizzazioni che offrono tali servizi. Può essere previsto il pagamento di un diritto nominale.

toronto.ca/faq/seniors.htm

Cosa devo fare se ho bisogno di assistenza finanziaria?

Sono a disposizione piani governativi e non governativi di assistenza finanziaria e sociale che includono la corresponsione di fondi d'emergenza, banche per

prestiti mirati al pagamento dell'affitto, l'*Ontario Disability Support Program* (Programma di assistenza dell'Ontario per i casi di disabilità), *Ontario Works* e programmi integrativi del reddito quali *Old Age Security* e *Disability Benefits*. Le agenzie possono inoltre assistere nella compilazione di moduli e nella presentazione di ricorsi in appello. Maggiori informazioni possono essere ottenute telefonando al 2-1-1 o visitando il sito www.211toronto.ca

La City ha dei programmi di assistenza in materia di imposte e di bollette idriche?

Gli anziani a basso reddito e le persone affette da disabilità possono avere i requisiti per fruire di un abbattimento sulla bolletta idrica e di un differimento o dell'annullamento dell'aumento dell'imposta immobiliare. Per ciascun programma è necessario presentare domanda ogni anno.

Le informazioni in merito ai criteri per avere diritto a beneficiare dei programmi per il 2009 saranno riportate sulle cartelle delle imposte.

E se ho bisogno di assistenza a domicilio?

Varie organizzazioni offrono servizi di assistenza a domicilio, qualora scegliate di continuare a vivere nella vostra abitazione. I detti servizi possono esservi forniti da un Centro comunitario di accesso alle cure sanitarie (*Community Care Access Centre - CCAC*) se le cure di cui avete bisogno soddisfano i criteri previsti dai CCAC per avervi diritto. Possono essere acquistati anche dei servizi di assistenza a domicilio presso varie agenzie che, nella comunità, offrono piani di supporto. La City offre direttamente dei servizi di assistenza per le faccende domestiche agli anziani che non dispongono di mezzi finanziari tali da poter acquistare personalmente tali servizi, a condizione che vengano soddisfatti determinati criteri.

Anche un programma offerto ai cittadini adulti in orari diurni dalla *Toronto Long-Term Care Homes and Services Division* (Divisione residenze a lungo termine e servizi per gli anziani di Toronto) può rivelarsi molto utile. Il programma in oggetto offre una meravigliosa opportunità agli anziani della comunità di godere di una giornata di svago, di partecipare a programmi che promuovono la vita sociale e la salute e di condividere un nutriente pasto a mezzogiorno facendo nuove conoscenze. Il programma accorda inoltre un attimo di respiro a chi si prende cura degli anziani loro, aiutandoli nel contempo a continuare a vivere nella proprie abitazione.

Se necessitate di cure infermieristiche e di supporto personale nelle vostre attività quotidiane, potete considerare l'ipotesi di una residenza a lungo termine per gli anziani ("long-term home care"): tali tipi di sistemazione sono anche noti come

case per anziani (“homes for the aged”) e case di riposo (“nursing homes”). Le case per anziani sono gestite dai comuni o da organizzazioni caritative senza scopo di lucro. In generale, le case di riposo sono gestite da organizzazioni che hanno come scopo il profitto, sebbene ne esista, nel territorio di Toronto, un piccolo numero non a scopo di lucro. La City di Toronto possiede e gestisce direttamente dieci case per anziani. I pensionati (“retirement homes”) e gli appartamenti in affitto per anziani costituiscono ulteriori alternative.

Per maggiori informazioni in merito ai servizi di assistenza a domicilio nelle faccende domestiche, ai programmi offerti ai cittadini adulti negli orari diurni, alle sistemazioni abitative con servizi di supporto o alle residenze a lungo termine per gli anziani gestite dalla City di Toronto, contattate la *Long-Term Care Homes and Services Division* al 416-392-8906, oppure visitate il sito toronto.ca/ltc.

Come posso reperire informazioni sui programmi ricreativi concepiti specificamente per gli adulti in età più avanzata?

La City ha dei programmi concepiti specificamente per gli adulti in età più avanzata. Potrete così fare nuove conoscenze, visitare vecchi amici, mantenervi attivi e impegnati restando in salute. Le attività nei centri per anziani, i programmi ricreativi (inclusi il pattinaggio a scopo ricreativo e il nuoto), oltre ad eventi speciali, gruppi di lavoro e momenti in cui ritrovarvi tutti insieme riempiranno le vostre giornate e il vostro calendario. Cercate nella pubblicazione *FUN Guide* della City i programmi che possono interessarvi, oppure visitate il sito web della City per ottenere maggiori particolari:

toronto.ca/parks/torontofun/fun-guide-descriptions.htm#olderadults

Se non potete permettervi di pagare le quote per partecipare ai programmi ricreativi, potete forse avere i requisiti per prendere parte al programma della *City Welcome Policy* (Politica di accoglienza). Per saperne di più sul programma consultate il sito toronto.ca/parks/welcome_policy.htm.

Come la City di Toronto, altri livelli di governo e varie agenzie operanti nella comunità pure offrono dei servizi per gli anziani.

toronto.ca/seniors/subject_dir.htm

La vostra City può venirvi in aiuto

In questi periodi di incertezza economica, la City of Toronto scende in campo offrendo assistenza diretta ai cittadini e alle imprese. Quale parte del budget operativo 2009, la City ha annunciato recentemente l'adozione di nuovi programmi e servizi o il loro miglioramento nelle aree a maggiore impatto sulle vittime della recessione. Tali programmi e servizi si aggiungono ai molti altri che la City offre per aiutare i cittadini e le imprese ad affrontare con successo questi difficili periodi. Le azioni intraprese significano che nel 2009:

- 100 famiglie che vivono in alloggi popolari di Toronto non dovranno temere di essere sfrattate in quanto non riescono a pagare l'affitto.

- 1.300 nuclei familiari a basso reddito che si trovano in arretrato nel pagamento dell'affitto saranno in grado di accedere a prestiti più flessibili tramite la *Toronto Rent Bank*, in modo da poter restare nelle loro abitazioni evitando lo sfratto o il fallimento.

- 450 nuclei familiari costretti a lasciare le proprie abitazioni per trovarne altre più economiche riceveranno l'aiuto necessario per versare il deposito relativo all'ultimo mese d'affitto per un alloggio non sussidiato, cosa che molti non possono affrontare nonostante il fatto che tale deposito sia spesso richiesto.

- La City accelererà il piano "Starting in the Right Place" di Toronto. Attraverso i suoi 14 uffici che si occupano dei servizi per l'occupazione e sociali e nuovi strumenti basati sul web, la City continuerà ad assistere chi ne ha bisogno nel cercare un lavoro, ricevere un'istruzione e addestramento professionale, ottenere aiuti finanziari e accedere ad asili, alloggi e sostegno in tema di salute. La City amplierà inoltre i programmi *Investing in Neighbourhoods and Partnership* per favorire l'occupazione giovanile.

- *Toronto Employment and Social Services* creerà un centro per l'occupazione denominato *Toronto Employment Hub* che avrà sede nei locali della *Metro Hall* e che sarà dotato di un centro risorse a tutto servizio per l'occupazione, fornendo informazioni circa le opportunità di lavoro nella City e un programma di addestramento sui servizi ospedalieri unitamente alla YMCA.

- La Biblioteca pubblica di Toronto assisterà coloro che sono in cerca di un lavoro ampliando i programmi di ricerca, in modo da raggiungere 6.000 persone, aggiungendo 35.000 nuovi volumi presso tutte le sue 99 filiali quali ulteriori risorse in materia occupazionale, e offrendo un nuovo sito web atto a offrire

informazioni online in materia di posti di lavoro, carriere e piccola impresa all'indirizzo torontopubliclibrary.ca/jobhelp.

- Gli anziani a basso reddito che vivono nei pressi di residenze a lungo termine gestite dalla City potranno accedere alle relative mense all'ora di pranzo per acquistare pasti nutrienti già preparati a basso costo e consumarli sul posto o a casa propria.

- Le residenze a lungo termine per anziani che gestiscono anche programmi per adulti nelle ore diurne amplieranno i propri servizi per creare centri sicuri in cui accogliere anziani senza appuntamento.

- La City amplierà il programma esistente di assistenza nelle faccende domestiche, in modo da assegnare ai servizi relativi un numero ancora maggiore di anziani a basso reddito. Tali programmi aiutano i nostri anziani a mantenere la propria indipendenza favorendo uno stile di vita salutare.

- Toronto metterà in atto il programma "Gold Star" per lo sviluppo delle attività imprenditoriali. Il programma consta di un più efficace approccio alla gestione dei singoli casi e faciliterà le procedure comunali di approvazione per lo sviluppo strategico di aree destinate alla realizzazione di impianti industriali e uffici. Dieci progetti che manterranno/genereranno 20.000 posti di lavoro e investimenti per \$2,3 miliardi stanno attualmente ricevendo il servizio "Gold Star". Altri tre progetti sono previsti nel 2009. I progetti relativi a stabilimenti industriali, uffici commerciali e istituzionali hanno diritto con effetto immediato a richiedere il servizio. Ciascun progetto viene assegnato a un *District Review Team* (Gruppo distrettuale di esame) guidato da un direttore della Pianificazione e da un funzionario dello Sviluppo Economico, i quali operano in modo proattivo con il proponente e l'intero staff per identificare i requisiti necessari per l'approvazione, aiutare a risolvere qualsiasi problema e assicurarsi che il cliente riceva pronta attenzione.

Alcune nuove pagine web nel sito della City sono dedicate alla fornitura di informazioni consolidate sui servizi e programmi della City, sia nuovi, sia migliorati, a disposizione dei cittadini e delle imprese di Toronto.

toronto.ca/torontohelps

Verso la giustizia sociale e quartieri a misura d'uomo

La sicurezza all'interno della comunità è più dell'assenza di violenza. Essa investe la giustizia sociale e la necessità che tutti, particolarmente i giovani e gli anziani che vivono in comunità vulnerabili, siano trattati con dignità e rispetto. E investe anche la necessità che tutti abbiano l'opportunità di realizzare appieno il proprio potenziale.

Toronto è la più grande città del Canada, ma è anche una città formata da quartieri. Viviamo in quartieri, ci identifichiamo con essi e li chiamiamo "casa". Tuttavia non tutti i quartieri sono stati creati uguali. La City di Toronto identifica 13 quartieri che, a causa dell'alto livello di povertà, sottoccupazione e carenza di servizi sociali, sono stati designati come prioritari per quanto riguarda la necessità di investirvi. La City sta investendo in queste aree attraverso nuovi programmi e strutture. Quello che segue è un esempio di programma iniziato nell'ambito dell'iniziativa di Toronto *Priority Neighbourhoods for Investment* (Quartieri designati come prioritari per quanto riguarda la necessità di investirvi).

I giovani stanno creando degli spazi propri

Lo staff della City, la gioventù e i giovani lavoratori stanno agendo insieme come partner nell'imparare a creare nuovi spazi per i giovani nei 13 quartieri di Toronto designati come prioritari per quanto riguarda la necessità di investirvi. I giovani, utenti finali degli spazi così creati, partecipano ai processi decisionali e sono attivamente impegnati nello stabilire in cosa spendere il denaro.

A Malvern i giovani stanno lavorando con il personale della biblioteca, con i giovani lavoratori e con lo staff dell'ente *Community Development* (Sviluppo comunitario) per creare uno spazio per i giovani annesso alla filiale di Malvern. Uno dei giovani impegnati nel progetto ha detto: "Apprezziamo l'opportunità di renderci utili all'iniziativa *The SPOT*. Sappiamo che cosa vogliono trovare i giovani in un centro". L'iniziativa *The SPOT* va anche a beneficio dello staff della City, in quanto esso sviluppa le proprie capacità di coinvolgersi e apprende a lavorare in modo innovativo.

Altri spazi sono in corso di realizzazione nei quartieri di Weston-Mount Denis, Dorset Park, Flemingdon/Victoria Village, Eglinton East-Kennedy Park e Steeles-L'Amoureux. Tutti questi progetti vengono finanziati tramite il fondo *Partnership Opportunities Legacy* (POL - Retaggio per le opportunità in partnership) e vari partner della City.

Il tratto della City che amo di più, il servizio preferito della City

C'è un posticino a Toronto che predilige? Cos'ha di particolare?

Il mio luogo preferito di Toronto è senza dubbio il Sunnybrook Park (vicino a Leslie Street ed Eglinton Avenue East). Ha dei sentieri bellissimi ed è vicino alla mia casa. È un piacere farvi una passeggiata con la mia famiglia.

Quale servizio fornito dalla City riveste per Lei un'importanza particolare?

Vi sono due filiali della Biblioteca pubblica di Toronto che frequento regolarmente: S. Walter Stewart e Flemingdon Park. S. Walter Stewart è nuova, ha un'ottima architettura e tanta luce solare; Flemingdon Park è vicina alla mia casa ed è dotata di accesso wireless a Internet.

-Shakib Shaikh, North York

C'è un posticino nella City che preferite? Potete indicare un servizio di cui siete veramente soddisfatti? Scriveteci all'indirizzo ourtoronto@toronto.ca

Toronto Song Contest

Per festeggiare il suo 175° anniversario, la City di Toronto ospita il *Toronto Song Contest* (Concorso per una canzone su Toronto). Siamo in cerca di una canzone originale che evochi la nostra meravigliosa città, una canzone che sia un omaggio all'indomito spirito di Toronto e alla sua ineguagliata diversità. Visitate il link toronto.ca/175/song_contest

Concorso fotografico della City di Toronto "Building a great city - together"

Appassionati di fotografia di Toronto, attenzione! La City di Toronto organizza il concorso fotografico "Building a great city - together" (Edificare una grande città, insieme). Siamo alla ricerca di immagini potenti che illustrino lo spirito, l'energia e il carattere unico di Toronto.

Se avete almeno 18 anni di età vi invitiamo a mostrarci Toronto attraverso i vostri occhi, sottomettendoci delle foto digitali che riflettano la vita nella nostra grandiosa città. Condividete con noi le vostre foto e avrete diritto a partecipare al concorso che prevede premi speciali elargiti dalla City di Toronto!

La City di Toronto pubblicherà online le foto vincitrici e piazzate. La City potrà usare tali foto e quelle che hanno ricevuto una menzione speciale nelle proprie pubblicazioni a stampa ed elettroniche.

Le foto presentate saranno valutate sulla base del contenuto, della qualità dell'immagine, della creatività, dell'unicità, dell'aderenza al tema e alla categoria del concorso e dell'attrattiva generale sotto l'aspetto visivo. Una giuria di tre persone giudicherà le foto presentate. Le decisioni dei giudici saranno inappellabili.

Data di scadenza del concorso – Le foto devono pervenirci entro le ore 23.59 di venerdì 12 giugno 2009. I vincitori riceveranno notifica nel corso del mese di luglio 2009.

Per leggere le norme del concorso e di iscrizione visitate i link toronto.ca o flickr.com.

Inviateci le vostre foto: potreste essere fra i vincitori!

Toronto Makeover: una cura di bellezza in 20 minuti per Toronto

Aiutateci a eliminare le cartacce, il 24 aprile alle 14. Riusate una busta di plastica o fatevi dare delle buste di plastica/ dei guanti presso le filiali di Toronto di Pizza Pizza, i centri comunitari cittadini e i centri civici (ex municipi). Per i particolari e per le norme di iscrizione, cliccate sul link toronto.ca/litter